

Официален вестник

на Европейския съюз

C 108



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
13 април 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV <i>Информация</i>		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Съд на Европейския съюз		
2013/C 108/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 101, 6.4.2013 г.	1
V <i>Становища</i>		
СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ		
Съд		
2013/C 108/02	Дело C-543/10: Решение на Съда (първи състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation — Франция) — Refcomp SpA/Axa Corporate Solutions Assurance SA, Axa France IARD, Emerson Network, Climaveneta SpA (Съдебно сътрудничество по граждански дела — Съдебна компетентност по граждански и търговски дела — Регламент (ЕО) № 44/2001 — Тълкуване на член 23 — Клауза, с която се учредява компетентност, съдържаща се в договор, сключен между производителя и първоначалния приобретател на стока — Договор, който е част от поредица от договори — Противопоставимост на тази клауза спрямо вторичния приобретател на тази стока)	2

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2013/C 108/03	Дело C-122/11: Решение на Съда (девети състав) от 7 февруари 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Регламент (ЕО) № 883/2004 — Координация на системите за социално осигуряване — Национална правна уредба, недопускаща индексирането за периода до 1 август 2004 г. на пенсиите на граждани на държава членка, която няма сключено споразумение за реципрочност, или на граждани, които не отговарят на условието за пребиваване в Европейския съюз — Пребиваване в трета държава — Нарушение на принципа на недопускане на дискриминация, основана на гражданство — Недопустимост)	2
2013/C 108/04	Дело C-454/11: Решение на Съда (трети състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts — Латвия) — Gunārs Pusts/Lauku atbalsta dienests (Земеделие — ФЕОГА — Регламенти (ЕО) № 1257/1999 и № 817/2004 — Подпомагане на развитието на селските райони — Възстановяване на недължимо платено — Национална правна уредба, която обуславя предоставянето на агроекологичната помощ от подаването на ежегодна молба, придружена от определени документи — Получател, който е изпълнил своите задължения във връзка с обработването на съответната площ, но не е подал молба съгласно посочената правна уредба — Отнемане на помощта без изслушване на получателя в случай на неспазване от същия на приложимите разпоредби за подаването на молба за агроекологична помощ)	3
2013/C 108/05	Дело C-517/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 7 февруари 2013 г. — Европейска комисия/Република Гърция (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените местообитания — Член 6, параграф 2 — Влошаване и замърсяване на езерото Корония — Защита — Недостатъчност на приетите мерки — Директива 91/271/ЕИО — Пречистване на градските отпадъчни води — Член 3 и член 4, параграфи 1 и 3 — Агломерация на Лъгадина — Канализационна система и система за пречистване на градските отпадъчни води — „Липса“)	3
2013/C 108/06	Дело C-433/11: Определение на Съда (пети състав) от 8 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Krajský súd v Prešove — Словакия) — SKP k.s./Kveta Polhošová (Преюдициално запитване — Липса на достатъчни пояснения относно фактическия и правен контекст на главното производство — Въпроси, поставени в контекст, който изключва даването на полезен отговор — Липса на пояснения за основанията, които налагат необходимостта за даване на отговор на преюдициалните въпроси — Явна недопустимост)	4
2013/C 108/07	Дело C-593/11 P: Определение на Съда от 13 декември 2012 г. — Alliance One International Inc./Европейска комисия (Обжалване — Конкуренция — Картел — Италиански пазар за изкупуване и първична преработка на суров тютюн — Определяне на цените и разпределяне на пазара — Вменяване на неправомерното поведение на дъщерните дружества на техните дружества майки — Презумпция за невиновност — Право на защита — Задължение за мотивиране)	4
2013/C 108/08	Дело C-603/11: Определение на Съда (шести състав) от 21 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Juridiction de Proximité de Chartres — Франция) — Hervé Fontaine/Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale (Конкуренция — Членове 101 ДФЕС и 102 ДФЕС — Допълнително здравно осигуряване — Договори на взаимоспомагателните каси с избрани от тях специалисти — Различно третиране — Явна недопустимост)	5
2013/C 108/09	Дело C-627/11: Определение на Съда (девети състав) от 27 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Inalta Curte de Casație și Justiție — Румъния) — SC „AUGUSTUS“ Iași SRL/Agentia de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit (Преюдициално запитване — Явна недопустимост)	5
2013/C 108/10	Дело C-647/11 P: Определение на Съда от 29 ноември 2012 г. — Dimos Peramatos/Европейска комисия (Обжалване — Финансова помощ за проект в областта на околната среда — „LIFE“ — Решение за частично възстановяване на изплатените суми — Определене на задълженията на бенефициера — Оправдани правни очаквания — Задължение за мотивиране — Грешки при прилагане на правото)	6

2013/C 108/11	Дело C-650/11: Определение на Съда (десети състав) от 10 януари 2013 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts — Латвия) — Ilgvars Brunovskis/Lauku atbalsta dienests (Обща селскостопанска политика — Регламент (ЕО) № 1782/2003 — Прилагане на схемите за подпомагане в новите държави членки — Допълнителни преки държавни плащания — Условия за предоставяне — Регламент (ЕО) № 1973/2004 — Неприложимост)	6
2013/C 108/12	Дело C-682/11 P: Определение на Съда от 6 декември 2012 г. — GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH/Европейски парламент, Съвет на Европейския съюз (Обжалване — Регламент (ЕС) № 1210/2010 — Установяване на истинността на евро монетите — Обработката на негодните за употреба евро монети — Член 8, параграф 2 — Възможност за държавите членки да откажат изплащане на стойността на негодните за употреба евро монети — Жалба за отмяна — Допустимост — Пряко засегнато лице)	7
2013/C 108/13	Дело C-21/12 P: Определение на Съда (десети състав) от 17 януари 2013 г. — Abbott Laboratories/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (Обжалване — Марка на Общността — Словен знак „RESTORE“ — Отказ за регистрация — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Право на изслушване — Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 7, параграф 1, букви б) и в), и член 75, второ изречение — Равно третиране) ...	7
2013/C 108/14	Дело C-37/12 P: Определение на Съда (шести състав) от 21 февруари 2013 г. — Sauriquet SAS/Европейска комисия (Обжалване — Обща митническа тарифа — Тарифни квоти — Затваряне на митническите бюра в неделя — Нарушение на принципа за равно третиране — Вменияване на отговорност)	8
2013/C 108/15	Дело C-42/12 P: Определение на Съда от 29 ноември 2012 г. — Václav Hrbek/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Blacks Outdoor Retail Ltd, по-рано The Outdoor Group Ltd (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 8, параграф 1, буква б) — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Фигуративна марка — Възражение на притежателя на по-ранната марка — Явно недопустима и явно неоснователна жалба)	8
2013/C 108/16	Дело C-117/12: Определение на Съда (осми състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Audiencia Provincial de Burgos — Испания) — La Retoucherie de Manuela S. L./La Retoucherie de Burgos S. C. (Член 99 от Процедурния правилник — Конкуренция — Споразумения между предприятия — Член 81 ЕО — Групово освобождаване на вертикални споразумения — Регламент (ЕО) № 2790/1999 — Член 5, буква б) — Задължение за въздържане от конкуренция, наложено на купувача при прекратяване на договор за франчайзинг — Обекти и терени, на които купувачът е действал по време на договорния период)	8
2013/C 108/17	Дело C-118/12 P: Определение на Съда от 24 януари 2013 г. — Enviro Tech Europe Ltd/Европейска комисия, Enviro Tech International Inc. (Обжалване — Директиви 67/548/ЕИО и 2004/73/ЕО — Класификация, опаковане и етикетиране на опасните вещества — Класификация на n-пропилбромида)	9
2013/C 108/18	Дело C-145/12 P: Определение на Съда от 15 ноември 2012 г. — Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft mbH/Европейска комисия, Bavaria Immobilien Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekte Neubrandenburg KG, Bavaria Immobilien Trading GmbH & Co. Immobilien Leasing Objekt Neubrandenburg KG (Обжалване — Държавни помощи — Правен интерес — Започване на официална процедура по разследване — Липса на основание за произнасяне)	9



2013/C 108/19	Дело C-154/12: Определение на Съда (девети състав) от 21 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal de première instance de Bruxelles — Белгия) — Isera & Scaldis Sugar SA, Philippe Bedoret and Co SPRL, Jean Rigot, Mathieu Vrancken/Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) (Член 99 от Процедурния правилник — Селско стопанство — Обща организация на пазарите — Захар — Регламент (ЕО) № 318/2006 — Член 16 — Регламент (ЕО) № 1234/2007 — Член 51 — Налагане на производствена такса — Валидност — Липса на правно основание — Липса на ясни и недвусмислени мотиви — Нарушение на принципа на недопускане на дискриминация — Нарушение на принципа на пропорционалност)	10
2013/C 108/20	Дело C-173/12 P: Определение на Съда от 17 януари 2013 г. — Verenigde Douaneagenten BV/Европейска комисия (Обжалване — Член 220, параграф 2 от Митническия кодекс — Последващо събиране на вносни мита — Невярно представяне на фактите — Внос на сурова тръстикова захар)	10
2013/C 108/21	Дело C-194/12: Определение на Съда (шести състав) от 21 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Social de Benidorm — Испания) — Conserción Maestre García/Centros Comerciales Carrefour SA (Член 99 от Процедурния правилник — Директива 2003/88/ЕО — Организация на работното време — Право на платен годишен отпуск — Определен от предприятието период за ползване на годишния отпуск, който съпада с отпуск по болест — Право на ползване на годишния отпуск през друг период — Финансово обезщетение за неползван годишен отпуск)	11
2013/C 108/22	Дело C-304/12 P: Жалба, подадена на 7 юни 2012 г. от Petrus Kerstens срещу определението на Общия съд (състав по жалбите), постановено на 23 март 2012 г. по дело T-498/09 P-DEP, Petrus Kerstens/Европейска комисия	11
2013/C 108/23	Дело C-312/12: Определение на Съда (шести състав) от 21 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal du travail de Huy — Белгия) — Agim Ajdini/État belge (Процедурен правилник — Член 53, параграф 2, член 93, буква а) и член 99 — Преюдициално запитване — Проверка за съответствието на национален закон както с правото на Съюза, така и с националната конституция — Национална правна уредба, която осигурява приоритет на производство за инцидентен контрол за конституционност — Харта на основните права на Европейския съюз — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)	12
2013/C 108/24	Дело C-369/12: Определение на Съда (девети състав) от 15 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Curtea de Apel Braşov — Румъния) — Corpul Naţional al Poliţiştilor — Biroul Executiv Central, reprezentant al reclamantilor Chiţea Constantin şi alţii/Ministerul Administraţiei şi Internelor, Inspectoratul General al Poliţiei Române, Inspectoratul de Poliţie al Judeţului Braşov (Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Валидност на национална правна уредба, въвеждаща намаления на възнагражденията на някои категории държавни служители — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)	12
2013/C 108/25	Дело C-467/12: Жалба, подадена на 19 октомври 2012 г. — Christophe Gassiat/Ordre des avocats de Paris	13
2013/C 108/26	Дело C-498/12: Определение на Съда (десети състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Италия) — Antonella Pedone/N (Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Необходимост от връзка с правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)	13

2013/C 108/27	Дело С-499/12: Определение на Съда (десети състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Италия) — Elisabetta Gentile/Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli и др. (Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Необходимост от връзка с правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда) 13	13
2013/C 108/28	Дело С-318/12: Преюдициално запитване, отправено от Conseil régional d'expression française de l'ordre des médecins vétérinaires (Белгия) на 28 юни 2012 г. — Дисциплинарно производство срещу Jean Devillers 14	14
2013/C 108/29	Дело С-6/13 Р: Жалба, подадена на 4 януари 2013 г. от IDT Biologika GmbH срещу решението, постановено от Общия съд (втори състав) на 25 октомври 2012 г. по дело T-503/10, IDT Biologika GmbH/Европейска комисия 14	14
2013/C 108/30	Дело С-16/13: Преюдициално запитване, отправено от Landgerichts Frankfurt am Main (Германия) на 14 януари 2013 г. — Jürgen Langenbacher и др./Condor Flugdienst GmbH 14	14
2013/C 108/31	Дело С-25/13: Преюдициално запитване, отправено от Juzgado Contencioso-Administrativo de Barcelona (Испания) на 21 януари 2013 г. — France Telecom España, SA/Diputación de Barcelona 15	15
2013/C 108/32	Дело С-29/13: Преюдициално запитване, отправено от Административен съд София-град (България) на 21 януари 2013 година — „Глобъл Транс Лоджистик“ ООД/Началник на Митница Столична 15	15
2013/C 108/33	Дело С-30/13: Преюдициално запитване, отправено от Административен съд София-град (България) на 21 януари 2013 година — „Глобъл Транс Лоджистик“ ООД/Началник на Митница Столична 16	16
2013/C 108/34	Дело С-47/13: Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgericht (Германия) на 29 януари 2013 г. — Martin Grund/Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein 16	16
2013/C 108/35	Дело С-57/13: Преюдициално запитване, отправено Tribunal Central Administrativo Norte (Португалия) на 4 февруари 2013 г. — Marina da Conceição Pacheco Almeida/Fundo de Garantia Salarial, IP, Instituto da Segurança 17	17
2013/C 108/36	Дело С-65/13: Жалба, подадена на 7 февруари 2013 г. — Европейски парламент/Европейска комисия 17	17
2013/C 108/37	Дело С-315/11: Определение на председателя на Съда от 17 януари 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Breda — Нидерландия) — Adrianus Theodorus Gerardus Martines van de Ven, Michaele Anna Harriet Tiny van de Ven-Janssen/Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV 18	18
2013/C 108/38	Дело С-464/11: Определение на председателя на трети състав на Съда от 8 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Palermo — Sezione Distaccata di Bagheria — Италия) — Paola Galioto/Maria Guccione, Maria Piera Savona, Fabio Savona 18	18
2013/C 108/39	Дело С-571/11: Определение на председателя на осми състав на Съда от 16 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Tribunalul Comercial Cluj — Румъния) — SC Volksbank România SA/Andrei Câmpan, Ioan Dan Câmpan 18	18



<u>Известие №</u>	Съдържание (<i>продължение</i>)	Страница
2013/C 108/40	Дело C-641/11: Определение на председателя на Съда от 21 януари 2013 г. — Европейска комисия/Италианска република	18
2013/C 108/41	Дело C-662/11: Определение на председателя на Съда от 21 ноември 2012 г. — Европейска комисия/Република Кипър	18
2013/C 108/42	Дело C-680/11: Определение на председателя на девети състав на Съда от 14 ноември 2012 г. (преюдициално запитване, отправено от Upper Tribunal — Обединено кралство) — Anita Chieza/Secretary of State for Work and Pensions	18
2013/C 108/43	Дело C-44/12: Определение на председателя на Съда от 16 ноември 2012 г. (преюдициално запитване, отправено от Court of Session in Scotland — Обединено кралство) — Andrius Kulikauskas/Macduff Shellfish Limited, Duncan Watt	18
2013/C 108/44	Дело C-48/12: Определение на председателя на Съда от 8 януари 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша	18
2013/C 108/45	Съединени дела C-51/12—C-54/12: Определение на председателя на Съда от 6 февруари 2013 г. (преюдициални запитвания от Giudice di Pace di Revere — Италия) — Procura della Repubblica/Xiaomie Zhu и др. (C-51/12), Beregovoi Ion (C-52/12), Sun Hai Feng (C-53/12), Yang Liung Hong (C-54/12)	19
2013/C 108/46	Дело C-130/12: Определение на председателя на Съда от 14 ноември 2012 г. — Европейска комисия/Португалска република	19
2013/C 108/47	Дело C-305/12: Определение на председателя на Съда от 28 януари 2013 г. — Европейска комисия/Словашка република	19
2013/C 108/48	Дело C-311/12: Определение на председателя на Съда от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Arbeitsgericht Nienburg — Германия) — Heinz Kassner/Mittelweser-Tiefbau GmbH & Co. KG	19
2013/C 108/49	Дело C-325/12: Определение на председателя на Съда от 5 ноември 2012 г. — Европейска комисия/Португалска република	19
2013/C 108/50	Дело C-332/12: Определение на председателя на Съда от 4 януари 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша	19
2013/C 108/51	Дело C-364/12: Определение на председателя на Съда от 5 февруари 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Audiencia Provincial de Barcelona — Испания) — Miguel Fradera Torredemer, Teresa Torredemer Marcet, Enrique Fradera Ohlsen, Alicia Fradera Torredemer/Corporación Uniland SA	19
2013/C 108/52	Дело C-395/12: Определение на председателя на Съда от 9 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Cour d'appel — Люксембург) — État du Grand-duché de Luxembourg, Administration de l'enregistrement et des domaines/Edenred Luxembourg SA	19



Общ съд

2013/C 108/53	Дело T-9/10: Решение на Общия съд от 21 февруари 2013 г. — Evropaiki Dynamiki/Комисия (Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Предоставяне на външни услуги във връзка с осигуряването на публикации на електронен носител — Отхвърляне на офертата на оферент — Възлагане на поръчката на друг оферент — Критерии за подбор и за възлагане — Задължение за мотивиране — Явна грешка в преценката)	20
2013/C 108/54	Съединени дела T-65/10, T-113/10 и T-138/10: Решение на Общия съд от 26 февруари 2013 г. — Испания/Комисия (ЕФРР — Намаляване на финансова помощ — Оперативни програми по цел № 1 (1994-1999), „Андалусия“ и „Област Валенсия“ — Оперативна програма по цел № 2 (1997-1999), „Баска област“ — Екстраполация)	20
2013/C 108/55	Дело T-241/10: Решение на Общия съд от 27 февруари 2013 г. — Полша/Комисия (ФЕОГА, ЕФГЗ и ЕЗФРСР — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране — Преки плащания — Система за идентифициране на селскостопанските парцели — Член 20 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 — Недостатъчна ефективност и надеждност — Умишлени нередности — Член 53 от Регламент (ЕО) № 796/2004)	21
2013/C 108/56	Дело T-367/10: Решение на Общия съд от 27 февруари 2013 г. — Bloufin Touna Ellas Naftiki Etaireia и др./Комисия (Риболов — Опазване на рибните ресурси — Възстановяване на запасите от червен тон — Мерки за забрана на риболовни дейности от страна на кораби с мрежи гъргър под флага на Франция или Гърция — Жалба за отмяна — Подзаконов акт, който не включва мерки за изпълнение — Пряко засягане — Допустимост — Степен на изчерпване на квотите по държави и кораби с мрежи гъргър — Действителен капацитет за улов)	21
2013/C 108/57	Дело T-444/10: Решение на Общия съд от 21 февруари 2013 г. — Esge/CXВП — De'Longhi Benelux (KMIX) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „KMIX“ — По-ранна словна марка на Общността „VAMIX“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	21
2013/C 108/58	Дело T-224/11: Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Caventa/CXВП — Anson's Herrenhaus (BERG) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за словна марка на Общността BERG — По-ранна словна марка на Общността Christian Berg — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	22
2013/C 108/59	Дело T-225/11: Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Caventa/CXВП — Anson's Herrenhaus (BERG) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността BERG — По-ранна словна марка на Общността „Christian Berg“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	22
2013/C 108/60	Дело T-378/11: Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Langguth Erben/CXВП — (MEDINET) (Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността „MEDINET“ — По-ранни национална и международна фигуративна марка „MEDINET“ — Искане за признаване на предходността на по-ранните национална и международна марка — По-ранни цветни марки и заявена марка на Общността, която не обозначава никакъв конкретен цвят — Липса на идентичност на знаците — Член 34 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Задължение за мотивиране — Член 75 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Необходимост от провеждане на устно производство — Член 77 от Регламент (ЕО) № 207/2009)	23



2013/C 108/61	Дело T-387/11: Решение на Общия съд от 27 февруари 2013 г. — Nitrogénművek Vegyipari/Комисия (Държавни помощи — Банков сектор — Заеми, гарантирани от Унгария и предоставени от банка за развитие — Решение, с което мерките за помощ се обявяват за частично несъвместими и се разпорежда възстановяването им — Критерий за частния инвеститор)	23
2013/C 108/62	Дело T-427/11: Решение на Общия съд от 21 февруари 2013 г. — Laboratoire Bioderma/СХВП — Cabinet Continental (BIODERMA) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „BIODERMA“ — Липса на нарушение на правото на защита — Член 75 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент № 207/2009) ...	23
2013/C 108/63	Дело T-631/11: Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Caventa/СХВП — Anson's Herrenhaus (B BERG) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „B BERG“ — По-ранна словна марка на Общността „Christian Berg“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	24
2013/C 108/64	Съединени дела T-278/00—T-280/00, T-282/00—T-286/00 и T-288/00—T-295/00: Определение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Albergo Quattro Fontane и др./Комисия (Жалба за отмяна — Държавни помощи — Намаления на социалноосигурителни вноски в полза на предприятия, установени на територията на Венеция и Киоджа — Решение, с което схемата за помощ се обявява за несъвместима с общия пазар и се разпорежда възстановяване на изплатените помощи — Жалба, явно лишена от всякакво правно основание)	24
2013/C 108/65	Дело T-369/00 RENV: Определение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Département du Loiret/Комисия (Държавни помощи — Продажна цена на земя — Решение, с което се разпорежда възстановяването на помощ, несъвместима с общия пазар — Споразумение, с което всички активи на получателя на помощта са върнати на органите, предоставили тази помощ — Липса на основание за произнасяне)	25
2013/C 108/66	Дело T-85/11 P: Определение на Общия съд от 21 февруари 2013 г. — Marcuccio/Комисия (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Тежко заболяване — Възстановяване на медицински разходи — Решение на Комисията, с което се отказва възстановяване в размер на 100 % на направените от жалбоподателя медицински разходи — Задължение за мотивиране — Член 72 от Правилника — Критерии, определени от лекарския съвет — Представяне на становището на медицинското лице в хода на производството — Правомощия на началника на бюрото за изплащания — Явно неоснователна жалба)	25
2013/C 108/67	Съединени дела T-15/12 и T-16/12: Определение на Общия съд от 19 февруари 2013 г. — Provincie Groningen и др./Комисия (Жалба за отмяна — Държавни помощи — Схема на помощи за придобиването на природни зони с цел опазване на околната среда — Решение за обявяване на помощта за съвместима с вътрешния пазар — Липса на правен интерес — Недопустимост)	26
2013/C 108/68	Дело T-336/12: Определение на Общия съд от 18 февруари 2013 г. — Klizli/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Сирия — Зачистване на засегнатите лица от списъка — Липса на основание за произнасяне)	26
2013/C 108/69	Дело T-418/12: Определение на Общия съд от 19 февруари 2013 г. — Beninca/Комисия (Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Мълчалив отказ за достъп — Правен интерес — Изрично решение, прието след подаване на жалбата — Липса на основание за произнасяне)	27

2013/C 108/70	Дело T-507/12 R: Определение на председателя на Общия съд от 17 януари 2013 г. — Словения/Комисия (Обезпечително производство — Държавни помощи — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с вътрешния пазар и се разпорежда връщането ѝ от бенефициера — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност) 27	27
2013/C 108/71	Дело T-576/12: Жалба, подадена на 31 декември 2012 г. — Łaskiewicz/CXВП — Capital Safety Group EMEA (PROTEKT) 27	27
2013/C 108/72	Дело T-15/13: Жалба, подадена на 7 януари 2013 г. — Group Nivelles/CXВП — Easy Sanitary Solutions (отходна тръба на душ канал) 28	28
2013/C 108/73	Дело T-18/13: Жалба, подадена на 11 януари 2013 г. — Łaskiewicz/CXВП — CABLES Y ESLINGAS (PROTEKT) 28	28
2013/C 108/74	Дело T-61/13: Жалба, подадена на 6 февруари 2013 г. — Melt Water/CXВП (NUEVA) 29	29
2013/C 108/75	Дело T-66/13: Жалба, подадена на 4 февруари 2013 г. — Langguth Erben/CXВП (Изображение на бутилка) 30	30
2013/C 108/76	Дело T-68/13: Жалба, подадена на 5 февруари 2013 г. — Novartis/CXВП (CARE TO CARE) 30	30
2013/C 108/77	Дело T-76/13: Жалба, подадена на 11 февруари 2013 г. — Compagnie des montres Longines, Francillon/CXВП — Staccata (QUARTODIMIGLIO) 30	30
2013/C 108/78	Дело T-77/13: Жалба, подадена на 31 януари 2013 г. — Laboratoires Polive/CXВП — Arbora & Ausonia (DODIE) 31	31
2013/C 108/79	Дело T-78/13: Жалба, подадена на 7 февруари 2013 г. — Red Bull/CXВП — Sun Mark (BULLDOG) 31	31
2013/C 108/80	Дело T-81/13: Жалба, подадена на 12 февруари 2013 г. — FTI Touristik/CXВП (BigXtra) 32	32
2013/C 108/81	Дело T-84/13: Жалба, подадена на 14 февруари 2013 г. — Samsung SDI и др./Комисия 32	32
2013/C 108/82	Дело T-89/13: Жалба, подадена на 18 февруари 2013 г. — Calestep/ECHA 33	33
2013/C 108/83	Дело T-91/13: Жалба, подадена на 14 февруари 2013 г. — LG Electronics/Комисия 34	34
2013/C 108/84	Дело T-92/13: Жалба, подадена на 15 февруари 2013 г. — Philips/Комисия 35	35
2013/C 108/85	Дело T-95/13: Жалба, подадена на 13 февруари 2013 г. — Walcher Meßtechnik/CXВП (HIPERDRIVE) 36	36
2013/C 108/86	Дело T-105/13: Жалба, подадена на 19 февруари 2013 г. — Ludwig Schokolade/CXВП — Immergut (TrinkFix) 36	36



<u>Известие №</u>	<i>Съдържание (продължение)</i>	Страница
2013/С 108/87	Дело Т-322/10: Определение на Общия съд от 18 февруари 2013 г. — Clasado/Комисия	37
2013/С 108/88	Дело Т-527/11: Определение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Luxembourg Patent Co./СХВП — DETEC (FIREDETEC)	37
Съд на публичната служба на Европейския съюз		
2013/С 108/89	Дело F-149/12: Жалба, подадена на 14 декември 2012 г. — ZZ/Комисия	38
2013/С 108/90	Дело F-4/13: Жалба, подадена на 15 януари 2013 г. — ZZ/Комисия	38
2013/С 108/91	Дело F-6/13: Жалба, подадена на 17 януари 2013 г. — ZZ/Комисия	39
2013/С 108/92	Дело F-8/13: Жалба, подадена на 28 януари 2013 г. — ZZ/Парламент	39
2013/С 108/93	Дело F-10/13: Жалба, подадена на 3 февруари 2013 г. — ZZ/Комисия	39
2013/С 108/94	Дело F-12/13: Жалба, подадена на 5 февруари 2013 г. — ZZ/Парламент	40
2013/С 108/95	Дело F-14/13: Жалба, подадена на 11 февруари 2013 г. — ZZ/Комисия	40
2013/С 108/96	Дело F-16/13: Жалба, подадена на 10 февруари 2013 г. — ZZ/Комисия	40



IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2013/C 108/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 101, 6.4.2013 г.

Предишни публикации

ОВ С 86, 23.3.2013 г.

ОВ С 79, 16.3.2013 г.

ОВ С 71, 9.3.2013 г.

ОВ С 63, 2.3.2013 г.

ОВ С 55, 23.2.2013 г.

ОВ С 46, 16.2.2013 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (първи състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation — Франция) — Refcomp SpA/Axa Corporate Solutions Assurance SA, Axa France IARD, Emerson Network, Climaveneta SpA

(Дело C-543/10) ⁽¹⁾

(Съдебно сътрудничество по граждански дела — Съдебна компетентност по граждански и търговски дела — Регламент (ЕО) № 44/2001 — Тълкуване на член 23 — Клауза, с която се учредява компетентност, съдържаща се в договор, сключен между производителя и първоначалния приобретател на стока — Договор, който е част от поредица от договори — Противопоставимост на тази клауза спрямо вторичния приобретател на тази стока)

(2013/C 108/02)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour de cassation

Страни в главното производство

Жалбоподател: Refcomp SpA

Ответници: Axa Corporate Solutions Assurance SA, Axa France IARD, Emerson Network, Climaveneta SpA

Предмет

Преюдициално запитване — Cour de cassation — Тълкуване на член 5, параграф 1 и член 23 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, 2001 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74) — Специална компетентност в сферата на договорите — Спор между вторичния приобретател на дадена стока и нейния производител — Обхват на клаузата за подсъдност в рамките на поредица от сключени в Общността договори

Диспозитив

Член 23 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела трябва да се тълкува в смисъл, че клауза, с която се учредява компетентност, уговорена в сключен между производителя на една вещь и нейния приобретател договор, не може да бъде противопоставена на вторичния приобретател,

трета страна, който в края на поредица от последващи договори за прехвърляне на собственост, сключени между установени в различни държави членки страни, придобива тази вещь и възнамерява да предяви иск за търсене на отговорност срещу производителя, освен ако бъде установено, че тази трета страна е дала действителното си съгласие по отношение на посочената клауза при определените в този член условия.

⁽¹⁾ ОВ С 46, 12.2.2011 г.

Решение на Съда (девети състав) от 7 февруари 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Белгия

(Дело C-122/11) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Регламент (ЕО) № 883/2004 — Координация на системите за социално осигуряване — Национална правна уредба, недопускаща индексирането за периода до 1 август 2004 г. на пенсиите на граждани на държава членка, която няма сключено споразумение за реципрочност, или на граждани, които не отговарят на условието за пребиваване в Европейския съюз — Пребиваване в трета държава — Нарушение на принципа на недопускане на дискриминация, основана на гражданство — Недопустимост)

(2013/C 108/03)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: V. Kreuschitz и G. Rozet)

Ответник: Кралство Белгия (представители: L. Van den Broeck и С. Pochet)

Встъпила страна в подкрепа на ищеца: Република Гърция (представител: Е.-М. Матюина)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на членове 4 и 7 от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 166, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 82, поправка, ОВ L 33, 7.2.2008 г., стр. 12), както и на членове 18 и 45 ДФЕС — Национална правна уредба, недопускаща индексирането за периода до 1 август 2004 г. на пенсиите на граждани на държава членка,

която няма сключено споразумение за реципрочност, или на граждани, които не отговарят на условието за пребиваване в Европейския съюз — Пребиваване в трета държава — Нарушение на принципа на недопускане на дискриминация, основана на гражданство — Липса на обосновка

Диспозитив

1. Отхвърля иска като недопустим.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разходи.
3. Република Гърция понася направените от нея съдебни разходи.

(¹) ОВ С 160, 28.5.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts — Латвия) — Gunārs Pusts/Lauku atbalsta dienests

(Дело C-454/11) (¹)

(Земеделие — ФЕОГА — Регламенти (ЕО) № 1257/1999 и № 817/2004 — Подпомагане на развитието на селските райони — Възстановяване на недължимо платено — Национална правна уредба, която обуславя предоставянето на агрокологичната помощ от подаването на ежегодна молба, придружена от определени документи — Получател, който е изпълнил своите задължения във връзка с обработването на съответната площ, но не е подал молба съгласно посочената правна уредба — Отнемане на помощта без изслушване на получателя в случай на неспазване от същия на приложените разпоредби за подаването на молба за агрокологична помощ)

(2013/C 108/04)

Език на производството: латвийски

Запитваща юрисдикция

Augstākās tiesas Senāts

Страни в главното производство

Жалбоподател: Gunārs Pusts

Ответник: Lauku atbalsta dienests

Предмет

Преюдициално запитване — Augstākās tiesas Senāts — Тълкуване на Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти (ОВ L 160, стр. 80; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 28, стр. 134) и на Регламент (ЕО) № 817/2004 на Комисията от 29 април 2004 година относно определяне на подробни правила за прилагането от Регламент (ЕО) № 1257/1999 (ОВ L 153, стр. 30; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 57, стр. 116) — Агрокологична помощ и помощ за площ — Връщане на недължимо платено — Национална правна уредба, която обуславя предоставянето на помощта за площ от подаването на

годишна молба, придружена от определени документи — Получател, който е изпълнил своите задължения във връзка с обработването на съответната площ, но не е подал непълни молби — Отнемане на помощта без изслушване на получателя в случай на неспазване от същия на приложените разпоредби за подаването на молба

Диспозитив

Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 година относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за изменение и отмяна на някои регламенти, изменен с Регламент (ЕО) № 1783/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година, Регламент (ЕО) № 817/2004 на Комисията от 29 април 2004 година относно определяне на подробни правила за прилагането от Регламент (ЕО) № 1257/1999, както и Регламент (ЕО) № 796/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол, крътосано спазване и модулация, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители, трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат национална правна уредба, според която получателът на помощ, предоставена в замяна на неговите многогодишни агрокологични ангажименти, трябва да възстанови цялата помощ, вече получена за предходните години, поради това че не е подал ежегодна молба в съответствие с приложените национални разпоредби, така че този получател потвърждава, че е продължил да изпълнява своите задължения във връзка с обработването на съответните площи, че не е бил изслушан от компетентната администрация, но извършването на проверка на място на съответните площи е вече невъзможно, поради факта че разглежданата година е изтекла.

(¹) ОВ С 331, 12.11.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 7 февруари 2013 г. — Европейска комисия/Република Гърция

(Дело C-517/11) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените местообитания — Член 6, параграф 2 — Влошаване и замърсяване на езерото Корония — Защита — Недостатъчност на приетите мерки — Директива 91/271/ЕИО — Пречистване на градските отпадъчни води — Член 3 и член 4, параграфи 1 и 3 — Агломерация на Лъгадина — Канализационна система и система за пречистване на градските отпадъчни води — „Липса“)

(2013/C 108/05)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: M. Patakia, S. Petrova, B. D. Simon и L. Banciella)

Отговорник: Република Гърция (представител: E. Skandalou)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 6, параграф 2 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, стр. 7; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109) — Нарушение на член 3 и член 4, параграфи 1 и 3 от Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 43) — Неприемане на необходимите мерки, за да се избегне влошаването и замърсяването на езерото Корония (окръг Солун) — Невъвеждане на канализационна система и система за пречистване на градските отпадъчни води за агломерацията на Лъгадина

Диспозитив

1. Като не е приела необходимите мерки, за да избегне влошаването на естествените местообитания и на местообитанията на видовете, за които е класифицирана специалната защитена зона GR 1220009, и като не е създала канализационна система и система за пречистване на градските отпадъчни води за агломерацията на Лъгадина, Република Гърция не е изпълнила съответно задълженията си по член 6, параграф 2 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, във връзка с член 7 от тази директива, както и задълженията си по член 3 и член 4, параграфи 1 и 3 от Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води.

2. Осъжда Република Гърция да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 362, 10.12.2011 г.

Определение на Съда (пети състав) от 8 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Krajský súd v Prešove — Словакия) — SKP k.s./Kveta Polhošová

(Дело С-433/11) (¹)

(Преюдициално запитване — Липса на достатъчни пояснения относно фактическия и правен контекст на главното производство — Въпроси, поставени в контекст, който изключва даването на полезен отговор — Липса на пояснения за основанията, които налагат необходимостта за даване на отговор на преюдициалните въпроси — Явна недопустимост)

(2013/С 108/06)

Език на производството: словашки

Запитваща юрисдикция

Krajský súd v Prešove

Страни в главното производство

Ищец: SKP k.s.

Отговорник: Kveta Polhošová

Предмет

Преюдициално запитване — Krajský súd v Prešove — Тълкуване на членове 5—9 от Директива 2005/29/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 11 май 2005 година относно неприятели търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар и изменение на Директива 84/450/ЕИО на Съвета, Директиви 97/7/ЕО, 98/27/ЕО и 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета („Директива относно неприятели търговски практики“) (ОВ L 149, стр. 22; Специално издание на български език, глава 15, том 14, стр. 260), и на член 6, параграф 1 и член 7, параграф 1 от Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, глава 15, том 2, стр. 273), както и на член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз — Понятие за неприятели търговска практика — Договор за продажба на изплащане на стока, сключен с потребител и съдържащ неравноправна клауза — Прехвърляне от предприятието на вземането, произтичащо от договора, на субект в несъстоятелност, което поставя потребителя в невъзможност да си възстанови разходите по съдебното производство в случай, че спечели делото

Диспозитив

Преюдициалното запитване, отправено от Krajský súd v Prešove (Словакия) с акт от 10 август 2011 г., е явно недопустимо.

(¹) ОВ С 340, 19.11.2011 г.

Определение на Съда от 13 декември 2012 г. — Alliance One International Inc./Европейска комисия

(Дело С-593/11 Р) (¹)

(Обжалване — Конкуренция — Картел — Италиански пазар за изкупуване и първична преработка на суров тютюн — Определяне на цените и разпределяне на пазара — Впечяване на неправомерното поведение на дъщерните дружества на техните дружества майки — Презумпция за невиновност — Право на защита — Задължение за мотивиране)

(2013/С 108/07)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Alliance One International Inc. (представител: G. Mastrantonio, avvocato)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представител: E. Gippini Fournier)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (трети състав) от 9 септември 2011 г. по дело Alliance One International/Комисия (Т-25/06), с което се отхвърля жалба с предмет частичната отмяна на Решение 2006/901/ЕО на Комисията от 20 октомври 2005 г. относно производство по прилагане на член 81, параграф 1 от Договора за ЕО (дело COMP/C.38.281/V.2 — Суров тютюн — Италия) [нотифицирано под номер С(2005) 4012] (ОВ L 353, стр. 45) във връзка с картел за определяне на цените, плащани на производителите и останалите посредници, и за разпределяне на доставчиците на италианския пазар на суров тютюн, както и за намаляване на размера на глобата, наложена на жалбоподателя

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Alliance One International Inc. да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 25, 28.1.2012 г.

Определение на Съда (шести състав) от 21 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Juridiction de Proximité de Chartres — Франция) — Hervé Fontaine/Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale

(Дело C-603/11) (¹)

(Конкуренция — Членове 101 ДФЕС и 102 ДФЕС — Допълнително здравно осигуряване — Договори на взаимноспомогателните каси с избрани от тях специалисти — Различно третиране — Явна недопустимост)

(2013/C 108/08)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Juridiction de Proximité de Chartres

Страни в главното производство

Ищец: Hervé Fontaine

Ответник: Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale

Предмет

Преюдициално запитване — Juridiction de Proximité de Chartres — Тълкуване на членове 101 ДФЕС и 102 ДФЕС — Конкуренция — Национална правна уредба, която забранява на взаимноспомогателните каси за допълнително здравно осигуряване да адаптират изплащанията от тях обезщетения в зависимост от

условията на извършване на дейностите или на предоставяне на услугите — Забрана за сключване на договори от взаимноспомогателните каси с избрани от тях специалисти — Различно третиране по отношение на други предприятия и осигурителни институции, чието правно положение се урежда от Code des assurances или от Code de sécurité sociale — Ограничения

Диспозитив

Преюдициалното запитване, отправено от juge de proximité de Chartres с определение от 17 ноември 2011 г., е явно недопустимо.

(¹) ОВ С 39, 11.2.2012 г.

Определение на Съда (девети състав) от 27 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Inalta Curte de Casație și Justiție — Румъния) — SC „AUGUSTUS“ Iași SRL/Agenția de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit

(Дело C-627/11) (¹)

(Преюдициално запитване — Явна недопустимост)

(2013/C 108/09)

Език на производството: румънски

Запитваща юрисдикция

Inalta Curte de Casație și Justiție (Върховен касационен съд)

Страни в главното производство

Жалбоподател: SC „AUGUSTUS“ Iași SRL

Ответник: Agenția de Plăți pentru Dezvoltare Rurală și Pescuit (Разплащателна агенция за селското развитие и риболова)

Предмет

Преюдициално запитване — Inalta Curte de Casație și Justiție — Тълкуване на Регламент № 1268/1999 на Съвета от 21 юни 1999 година за подкрепата на Общността за предприемаческите мерки за земеделие и развитие на селските райони в страните кандидати от Централна и Източна Европа в предприемаческия период (ОВ L 161, стр. 87), както и на Регламент № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 година относно определянето на общи разпоредби за структурните фондове (ОВ L 161, стр. 1) — Прекратяване и възстановяване на общностното финансиране, предоставено по Програма САПАРД, при установяване на нередност — Допустимост на направените разходи — Случай на непреодолима сила — Обосновка — Понятията за „стопанска ефективност“ и за „възможностите за печалба“

Диспозитив

Преюдициалното запитване, отправено от *Înalta Curte de Casație și Justiție — Secția de contencios administrativ și fiscal (Румъния)* с акт от 3 ноември 2011 г., е явно недопустимо.

(¹) ОВ С 65, 3.3.2012 г.

Определение на Съда от 29 ноември 2012 г. — Dimos Peramatos/Европейска комисия

(Дело С-647/11 Р) (¹)

(Обжалване — Финансова помощ за проект в областта на околната среда — „LIFE“ — Решение за частично възстановяване на изплатените суми — Определяне на задълженията на бенефициера — Оправдани правни очаквания — Задължение за мотивиране — Грешки при прилагане на правото)

(2013/С 108/10)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Dimos Peramatos (представител: G. Gerapetritis, Δικηγόρος)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: M. Condou-Durande и A.-M. Rouchaud-Joët, подпомагани от A. Somou, Δικηγόρος)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (първи състав) от 12 октомври 2011 г. по дело Dimos Peramatos/Комисия (Т-312/07), с което този съд отхвърля жалба за отмяна на Решение на Комисията от 7 декември 2005 г., връчено на жалбоподателя от съдебен изпълнител на 17 май 2007 г., за възстановяване на сумите, изплатени в изпълнение на Решение на Комисията С (97)/1997/29 окончателен от 17 юли 1997 г. във връзка с проект по линия на програма за резалесяване, или — при условията на евентуалност — за изменение на оспорваното решение.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Dimos Peramatos да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 49, 18.2.2012 г.

Определение на Съда (десети състав) от 10 януари 2013 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts — Латвия) — Ilgvars Brunovskis/Lauku atbalsta dienests

(Дело С-650/11) (¹)

(Обща селскостопанска политика — Регламент (ЕО) № 1782/2003 — Прилагане на схемите за подпомагане в новите държави членки — Допълнителни преки държавни плащания — Условия за предоставяне — Регламент (ЕО) № 1973/2004 — Неприложимост)

(2013/С 108/11)

Език на производството: латвийски

Запитваща юрисдикция

Augstākās tiesas Senāts

Страни в главното производство

Жалбоподател: Ilgvars Brunovskis

Ответник: Lauku atbalsta dienests

Предмет

Преюдициално запитване — Augstākā tiesas Senāts — Тълкуване на член 125, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители и за изменение на Регламенти (ЕИО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) № 1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕИО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001 (ОВ L 270, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 49, стр. 177), както и на член 102, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1973/2004 на Комисията от 29 октомври 2004 година за създаване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета по отношение на схемите за подпомагане, посочени в дял IV и в дял IVa от посочения регламент и по отношение на използването на земята, която е била оставена под утар за целите на производството на сурови материали (ОВ L 345, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 60, стр. 190) — Премия за крава с бозаещо теле — Национална правна уредба, съгласно която премията за цяла календарна година се отпуска само за кравите с бозаещи телета и юнишите, регистрирани със статут на говеда, за които се предоставя премията, най-късно до 1 юли от съответната календарна година — Отчитане или неотчитане, при изчисляването на премията, на всички налични през съответната календарна година крави с бозаещи телета

Диспозитив

Правото на Съюза, и по-специално член 143в от Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане

на земеделски производители и за изменение на Регламенти (ЕИО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) № 1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕИО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001, изменен с Решение 2004/281/ЕО на Съвета от 22 март 2004 година, трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат национална правна уредба, като разглежданата в главното производство, която урежда някои допълнителни преки държавни плащания за наличието на крави с бозаеци телета в стадото и обвързва тези плащания с условието заявлението да е подадено преди 1 юли на съответната година, без да може да се отчита броят на кравите с бозаеци телета след тази дата.

(¹) ОВ С 49, 18.2.2012 г.

Определение на Съда от 6 декември 2012 г. — GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH/Европейски парламент, Съвет на Европейския съюз

(Дело C-682/11 P) (¹)

(Обжалване — Регламент (ЕС) № 1210/2010 — Установяване на истинността на евро монетите — Обработката на негодните за употреба евро монети — Член 8, параграф 2 — Възможност за държавите членки да откажат изплащане на стойността на негодните за употреба евро монети — Жалба за отмяна — Допустимост — Пряко засегнато лице)

(2013/С 108/12)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH (представител: J. Schmidt, Rechtsanwalt)

Други страни в производството: Европейски парламент (представители: U. Rösslein и A. Neergaard), Съвет на Европейския съюз (представители: J. Monteiro и M. Simm)

Предмет

Жалба срещу Определение на Общия съд (шести състав) от 12 октомври 2011 г. по дело GS/Парламент и Съвет (Т-149/11), с което Общият съд отхвърля като недопустима жалбата на жалбоподателя относно отмяната на член 8, параграф 2 от Регламент № 1210/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2010 година относно установяване на истинността на евро монетите и обработката на негодни за употреба евро монети (ОВ L 339, стр. 1) — Актове, засягащи пряко и лично физическите или юридическите лица — Изискване за пряко засягане

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. Осъжда GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 65, 3.3.2012 г.

Определение на Съда (десети състав) от 17 януари 2013 г. — Abbott Laboratories/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-21/12 P) (¹)

(Обжалване — Марка на Общността — Словен знак „RESTORE“ — Отказ за регистрация — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Право на изслушване — Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 7, параграф 1, букви б) и в), и член 75, второ изречение — Равно третиране)

(2013/С 108/13)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Abbott Laboratories (представител: R. Niebel, Rechtsanwalt)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Walicka)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (шести състав) от 15 ноември 2011 г. по дело Abbott Laboratories/СХВП (Т-363/10), с което Общият съд отхвърля жалбата на жалбоподателя срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 9 юни 2010 г. (дело R 1560/2009-1) относно заявка за регистрацията на словния знак „RESTORE“ като марка на Общността — Нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в), както и на член 75 от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1) — Отличителен характер на словния знак „RESTORE“

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.

2. Осъжда Abbott Laboratories да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 98, 31.3.2012 г.

Определение на Съда (шести състав) от 21 февруари 2013 г. — Sauriquet SAS/Европейска комисия

(Дело С-37/12 Р) ⁽¹⁾

(Обжалване — Обща митническа тарифа — Тарифни квоти — Затваряне на митническите бюра в неделя — Нарушение на принципа за равно третиране — Вменяване на отговорност)

(2013/С 108/14)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Sauriquet SAS (представител: R. Ledru, адвокат)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: В.-R. Killmann и L. Kerpenne)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (пети състав) от 24 ноември 2011 г. по дело Sauriquet/Комисия (Т-131/10), с което Общият съд отхвърля искане за отмяна на Решение С(2009) 10005 окончателен на Комисията от 16 декември 2009 година, установяващо, че не е оправдано да се възстановяват вносните митни сборове за консерви от риба тон с произход от Тайланд — Затваряне на митническите бюра в неделя в някои държави членки — Нарушение на принципа на равно третиране — Неправилно тълкуване

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда SAS да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 89, 24.3.2012 г.

Определение на Съда от 29 ноември 2012 г. — Václav Hrbek/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Blacks Outdoor Retail Ltd, по-рано The Outdoor Group Ltd

(Дело С-42/12 Р) ⁽¹⁾

(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 8, параграф 1, буква б) — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Фигуративна марка — Възражение на притежателя на по-ранната марка — Явно недопустима и явно неоснователна жалба)

(2013/С 108/15)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Václav Hrbek (представител: M. Sabatier, Advocate)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral), Blacks Outdoor Retail Ltd, по-рано The Outdoor Group Ltd (представител: M. S. Malynicz, Barrister)

Предмет

Жалба срещу Решението на Общия съд (шести състав) от 15 ноември 2011 г. по дело Hrbek/CXВП — Outdoor Group (Alpine Pro Sportswear & Equipment) (Т-434/10), Václav Hrbek/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (CXВП), с което този съд отхвърля жалбата за отмяна, подадена от заявителя на фигуративната марка, съдържаща словни елементи „ALPINE PRO SPORTSWEAR & EQUIPMENT“, за продукти, класирани в класове 18, 24, 25 и 28, срещу Решение R 1441/2009-2 на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (CXВП) от 8 юли 2010 г. за отхвърляне на жалбата, подадена срещу решението на отдела по споровете за частичен отказ за регистриране на посочената марка в рамките на възражението, направено от притежателя на фигуративната марка на Общността, съдържаща словния елемент „alpine“ за продукти, класирани в класове 18 и 25 — Тълкуване и прилагане на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 — Вероятност от обръкване

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Václav Hrbek да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 98, 31.3.2012 г.

Определение на Съда (осми състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Audiencia Provincial de Burgos — Испания) — La Retoucherie de Manuela S. L./ La Retoucherie de Burgos S. C.

(Дело С-117/12) ⁽¹⁾

(Член 99 от Процедурния правилник — Конкуренция — Споразумения между предприятия — Член 81 ЕО — Групово освобождаване на вертикални споразумения — Регламент (ЕО) № 2790/1999 — Член 5, буква б) — Задължение за въздържане от конкуренция, наложено на купувача при прекратяване на договор за франчайзинг — Обекти и терени, на които купувачът е действал по време на договорния период)

(2013/С 108/16)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Audiencia Provincial de Burgos

Страни в главното производство

Жалбоподател: La Retoucherie de Manuela S. L.

Ответник: La Retoucherie de Burgos S. C.

Предмет

Преюдициално запитване — Audiencia Provincial de Burgos — Тълкуване на член 5, буква б) от Регламент (ЕО) № 2790/1999 на Комисията от 22 декември 1999 година за прилагането на член 81, параграф 3 от Договора за категориите вертикални споразумения и съгласувани практики (ОВ L 336, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 66) — Групово освобождаване — Нарушения на конкуренцията, които не са освободени — Условия, наложени на купувача при прекратяване на договор за франчайзинг — Понятие за обекти и терени, на които купувачът е действал по време на договорния период

Диспозитив

Член 5, буква б) от Регламент (ЕО) № 2790/1999 на Комисията от 22 декември 1999 година за прилагането на член 81, параграф 3 [ЕО] за категориите вертикални споразумения и съгласувани практики трябва да се тълкува в смисъл, че изразът „обекти и терени, на които купувачът е действал по време на договорния период“ обозначава единствено местата, от които са предлагани за продажба стоките или услугите, предмет на договора, а не цялата територия, на която тези стоки или услуги може да се продават по силата на договор за франчайзинг.

(¹) ОВ С 151, 26.5.2012 г.

Определение на Съда от 24 януари 2013 г. — Enviro Tech Europe Ltd/Европейска комисия, Enviro Tech International Inc.

(Дело C-118/12 P) (¹)

(Обжалване — Директиви 67/548/ЕИО и 2004/73/ЕО — Класификация, опаковане и етикетироване на опасните вещества — Класификация на п-пропилбромида)

(2013/C 108/17)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Enviro Tech Europe Ltd (представители: С. Mereu и К. Van Maldegem, avocats)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: Р. Oliver и Е. Manhaeve), Enviro Tech International Inc.

Предмет

Жалба, подадена срещу Решението на Общия съд (първи състав) от 16 декември 2011 г. по дело T-291/04, Enviro Tech Europe Ltd and Enviro Tech International, Inc./Европейска комисия, с което Общият съд е отхвърлил жалба, целяща частичната отмяна на Директива 2004/73/ЕО на Комисията от 29 април 2004 година относно двадесет и девето адаптиране към техническия прогрес на Директива 67/548/ЕИО на Съвета за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковането и етикетироването на опасни вещества (ОВ L 152, стр.1), в частта, в която тя класира п-пропилбромида в списъка на веществата, които са „лесно запалими“ и от друга страна, поправянето на вредите, които жалбоподателите твърдят, че са претърпели — Правен интерес — Липса на лично засягане

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Enviro Tech Europe Ltd да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 227, 28.7.2012 г.

Определение на Съда от 15 ноември 2012 г. — Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft mbH/Европейска комисия, Bavaria Immobilien Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekte Neubrandenburg KG, Bavaria Immobilien Trading GmbH & Co. Immobilien Leasing Objekt Neubrandenburg KG

(Дело C-145/12 P) (¹)

(Обжалване — Държавни помощи — Правен интерес — Започване на официална процедура по разследване — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 108/18)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft mbH (представители: М. Núñez Müller и J. Dammann de Chappot, Rechtsanwälte)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: В. Martenczuk и Т. Maxian Rusche), Bavaria Immobilien Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekte Neubrandenburg KG, Bavaria Immobilien Trading GmbH & Co. Immobilien Leasing Objekt Neubrandenburg KG (представител: С. von Donat, Rechtsanwalt)

Предмет

Жалба срещу Определение на Общия съд (пети състав) от 9 януари 2012 г. по дело *Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft/Комисия (Т-407/09)*, с което този съд е отхвърлил като недопустими, от една страна, искането на жалбоподателя за отмяна на решението на Комисията, за което се твърди, че се съдържа в писмото от 29 юли 2009 г., в което се посочва, че някои от сключените от жалбоподателя договори за продажба на жилища в рамките на приватизацията на обществени жилища в Нойбранденбург не попадат в обхвата на член 87, параграф 1 ЕО, и, от друга страна, искането на жалбоподателя за установяване на неправомерно бездействие на Комисията по смисъла на член 232 ЕО, доколкото тя не е взела становище по посочените договори въз основа на член 4 от Регламент (ЕО) № 659/1999 на Съвета от 22 март 1999 година за установяване на подробни правила за прилагането на член [88 ЕО] (ОВ L 83, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 41) — Нарушение на член 263, четвърта алинея ДФЕС и на член 265 ДФЕС, както и на правото на ефективни правни средства на защита — Недостатъчна мотивираност на определението на Общия съд

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по жалбата.
2. *Neubrandenburger Wohnungsgesellschaft mbH, Европейската комисия, Bavaria Immobilien Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekte Neubrandenburg KG u Bavaria Immobilien Trading GmbH & Co. Immobilien Leasing Objekt Neubrandenburg KG* понесат съдебните разходи, направени от тях в настоящото производство по обжалване.

(¹) ОВ С 138, 12.5.2012 г.

Определение на Съда (девети състав) от 21 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal de première instance de Bruxelles — Белгия) — Isera & Scaldis Sugar SA, Philippe Bedoret and Co SPRL, Jean Rigot, Mathieu Vrancken/Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(Дело С-154/12) (¹)

(Член 99 от Процедурния правилник — Селскостопанство — Обща организация на пазарите — Захар — Регламент (ЕО) № 318/2006 — Член 16 — Регламент (ЕО) № 1234/2007 — Член 51 — Налагане на производствена такса — Валидност — Липса на правно основание — Липса на ясни и недвусмислени логотипи — Нарушение на принципа на недопускане на дискриминация — Нарушение на принципа на пропорционалност)

(2013/С 108/19)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal de première instance de Bruxelles

Страни в главното производство

Ищци: Isera & Scaldis Sugar SA, Philippe Bedoret and Co SPRL, Jean Rigot, Mathieu Vrancken

Отговорник: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Други страни в производството: Joseph Cockx и др.

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal de première instance de Bruxelles — Валидност на член 16 от Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета относно общата организация на пазарите в сектора на захарта (ОВ L 58, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 70, стр. 77) — Тълкуване на член 37, параграф 2 ЕО и на член 253 ЕО — Налагане на такса в сектора на производството на захар и на захарно цвекло — Липса на правно основание — Липса на ясни и недвусмислени мотиви — Дискриминация по отношение на останалите производители, както и на останалите селскостопански или неселскостопански сектори — Нарушение на принципа на пропорционалност

Диспозитив

При разглеждането на преюдициалния въпрос не се установяват обстоятелства, които могат да засегнат валидността на член 16 от Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета относно общата организация на пазарите в сектора на захарта и на член 51 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“).

(¹) ОВ С 174, 16.6.2012 г.

Определение на Съда от 17 януари 2013 г. — Verenigde Douaneagenten BV/Европейска комисия

(Дело С-173/12 Р) (¹)

(Обжалване — Член 220, параграф 2 от Митническият кодекс — Последващо събиране на вносни лита — Неявно представяне на фактите — Внос на сурова тръстикова захар)

(2013/С 108/20)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Verenigde Douaneagenten BV (представител: S. Moolenaar, advocaat)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: В. Burggraaf и L. Kerpenne)

Предмет

Жалба срещу решение на Общия съд — Жалба срещу Решение на Общия съд (седми състав) от 10 февруари 2012 г. по дело Verenigde Douaneagenten/Комисия (Т-32/11), с което Общият съд отхвърля частично жалбата за отмяна на Решение С(2010) 6754, окончателен на Комисията от 1 октомври 2010 г., установяващо, от една страна, че вносните мита основателно са били взети предвид *a posteriori*, и от друга страна, че същите в случая неоснователно са били опростени (REC 02/09)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Verenigde Douaneagenten BV да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 184, 23.6.2012 г.

Определение на Съда (шести състав) от 21 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Social de Benidorm — Испания) — Concepción Maestre García/Centros Comerciales Carrefour SA

(Дело C-194/12) (¹)

(Член 99 от Процедурния правилник — Директива 2003/88/ЕО — Организация на работното време — Право на платен годишен отпуск — Определен от предприятието период за ползване на годишния отпуск, който съвпада с отпуск по болест — Право на ползване на годишния отпуск през друг период — Финансово обезщетение за неползван годишен отпуск)

(2013/С 108/21)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado de lo Social de Benidorm

Страни в главното производство

Ищец: Concepción Maestre García

Ответник: Centros Comerciales Carrefour SA

Предмет

Преюдициално запитване — Juzgado de lo Social de Benidorm — Тълкуване на член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното

време (ОВ L 299, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, глава 5, стр. 3) — Право на платен годишен отпуск — Работник, който е в отпуск по болест през определения от предприятието период за ползване на годишния отпуск — Право на работника да ползва отпуска през друг период.

Диспозитив

1. Член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска тълкуване на националната правна уредба, според което работник, който е в отпуск по болест по време на едностранно определения в графика за отпуските на предприятието, където той работи, период за ползване на годишния му отпуск, няма право след изтичане на отпуска по болест да ползва годишния си отпуск през период, различен от първоначално определения, евентуално извън съответния референтен период, по причини, свързани с производството или с организацията на предприятието.

2. Член 7 от Директива 2003/88 трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска тълкуване на национална правна уредба, според което по време на действие на трудовия договор може да се предостави финансово обезщетение за периода на неползван поради временна неработоспособност годишен отпуск.

(¹) ОВ С 227, 28.7.2012 г.

Жалба, подадена на 7 юни 2012 г. от Petrus Kerstens срещу определението на Общия съд (състав по жалбите), постановено на 23 март 2012 г. по дело Т-498/09 P-DEP, Petrus Kerstens/Европейска комисия

(Дело C-304/12 P)

(2013/С 108/22)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Petrus Kerstens (представител: адв. С. Mourato)

Друга страна в производството: Европейска комисия

С определение от 7 февруари 2013 г. Съдът (седми състав) отхвърля жалбата и осъжда г-н Kerstens да понесе направените от него съдебни разноски.

Определение на Съда (шести състав) от 21 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal du travail de Huy — Белгия) — Agim Ajdini/État belge

(Дело C-312/12) ⁽¹⁾

(Процедурен правилник — Член 53, параграф 2, член 93, буква а) и член 99 — Преюдициално запитване — Проверка за съответствието на национален закон както с правото на Съюза, така и с националната конституция — Национална правна уредба, която осигурява приоритет на производство за инцидентен контрол за конституционност — Харта на основните права на Европейския съюз — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)

(2013/C 108/23)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal du travail de Huy

Страни в главното производство

Жалбоподател: Agim Ajdini

Отговорник: État belge

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal du Travail de Huy — Тълкуване на членове 20, 21 и 26 от Хартата на основните права на Европейския съюз и на член 234 ЕО — Основни права — Принцип на недопускане на дискриминация — Сръбски гражданин, страдащ от увреждания — Допустимост на национална правна уредба, която изключва определени лица от получаване на помощи за лица с увреждания поради тяхното гражданство — Гражданин на трета държава, която официално е кандидат за присъединяване към Европейския съюз — Възможност за запитващата юрисдикция да сезира Съда на ЕС — Допустимост на национална правна уредба, налагаща на националния съд първо да сезира конституционния съд

Диспозитив

Съдът на Европейския съюз явно не разполага с компетентност да отговори на въпросите, поставени от Tribunal du travail de Huy (Белгия).

⁽¹⁾ ОВ C 287, 22.9.2012 г.

Определение на Съда (девети състав) от 15 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Curtea de Apel Braşov — Румъния) — Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central, reprezentant al reclamantilor Chițea Constantin și alții/Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Braşov

(Дело C-369/12) ⁽¹⁾

(Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Валидност на национална правна уредба, въвеждаща намаления на възнагражденията на някои категории държавни служители — Неприлагане на правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)

(2013/C 108/24)

Език на производството: румънски

Запитваща юрисдикция

Curtea de Apel Braşov

Страни в главното производство

Жалбоподател: Corpul Național al Polițiștilor — Biroul Executiv Central

Отговорници: Ministerul Administrației și Internelor, Inspectoratul General al Poliției Române, Inspectoratul de Poliție al Județului Braşov

Предмет

Преюдициално запитване — Curtea de Apel Braşov — Тълкуване на член 17, първа алинея, на член 20, на член 21, първа алинея и на член 51, първа алинея от Хартата на основните права на Европейския съюз — Допустимост на национална правна уредба, която въвежда намаление на възнагражденията на някои категории държавни служители — Нарушение на принципите на равното третиране и на недопускане на дискриминация и на правото на собственост

Диспозитив

Съдът на Европейския съюз явно няма компетентност да разгледа преюдициалното запитване, отправено от Curtea de Apel Braşov (Румъния), с акт от 27 юни 2012 г.

⁽¹⁾ ОВ C 343, 10.11.2012 г.

Жалба, подадена на 19 октомври 2012 г. — Christophe Gassiat/Ordre des avocats de Paris

(Дело C-467/12)

(2013/C 108/25)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Christophe Gassiat

Ответник: Ordre des avocats de Paris

С определение от 21 февруари 2013 г. Съдът приема, че е очевидно некомпетентен да се произнесе по настоящата жалба; следователно жалбата е обявена за недопустима. Съдът осъжда г-н Christophe Gassiat да понесе направените от него съдебни разноски.

Определение на Съда (десети състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Италия) — Antonella Pedone/N(Дело C-498/12) ⁽¹⁾

(Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Необходимост от връзка с правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)

(2013/C 108/26)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Tivoli

Страни в главното производство

Жалбоподател: Antonella Pedone

Ответник: N

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale di Tivoli — Тълкуване на член 47, трета алинея от Хартата на основните права на Европейския съюз, както и на член 6 от Европейската конвенция за защита правата на човека във връзка с член 6 ДФЕС и с член 52, параграф 3 от Хартата на основните права — Правна помощ — Национално законодателство, което предвижда, че хонорарите за консултация трябва да бъдат намалени наполовина, когато на клиента е предоставена правна помощ

Диспозитив

Съдът на Европейския съюз е явно некомпетентен да отговори на отправените от Tribunale di Tivoli (Италия) въпроси.

⁽¹⁾ ОВ C 26, 26.1.2013 г.**Определение на Съда (десети състав) от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Италия) — Elisabetta Gentile/Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli и др.**(Дело C-499/12) ⁽¹⁾

(Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Необходимост от връзка с правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)

(2013/C 108/27)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Tivoli

Страни в главното производство

Жалбоподател: Elisabetta Gentile

Ответници: Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli, Fabrizio Penna, Gianfranco Di Nicola

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale di Tivoli — Тълкуване на член 47, j,ejд алинея от Хартата на основните права на Европейския съюз, както и на член 6 от Европейската конвенция за защита правата на човека във връзка с член 6 ДФЕС и с член 52, параграф 3 от Хартата на основните права — Правна помощ — Национално законодателство, което предвижда, че хонорарите за консултация трябва да бъдат намалени наполовина, когато на клиента е предоставена правна помощ

Диспозитив

Съдът на Европейския съюз е явно некомпетентен да отговори на отправените от Tribunale di Tivoli (Италия) въпроси.

⁽¹⁾ ОВ C 26, 26.1.2013 г.

Преюдициално запитване, отправено от Conseil régional d'expression française de l'ordre des médecins vétérinaires (Белгия) на 28 юни 2012 г. — Дисциплинарно производство срещу Jean Devillers

(Дело C-318/12)

(2013/C 108/28)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil régional d'expression française de l'ordre des médecins vétérinaires

Страна в главното производство

Jean Devillers

Преюдициалното запитване, отправено от Conseil régional d'expression française de l'ordre des médecins vétérinaires (Белгия) с акт от 12 май 2012 г. (дело C-318/12), е явно недопустимо.

Жалба, подадена на 4 януари 2013 г. от IDT Biologika GmbH срещу решението, постановено от Общия съд (втори състав) на 25 октомври 2012 г. по дело T-503/10, IDT Biologika GmbH/Европейска комисия

(Дело C-6/13 P)

(2013/C 108/29)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: IDT Biologika GmbH (представители: R. Gross и T. Kroupa, Rechtsanwälte)

Друга страна в производството: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на Общия съд от 25 октомври 2012 г., съобщено на ищеца/жалбоподателя с факс от 26 октомври 2012 г.;

— да се отмени решението на делегацията на Европейската комисия в Република Сърбия от 1 септември 2010 г., с което се отхвърля офертата на IDT Biologika GmbH, отправена от същото във връзка с обществена поръчка, референтен номер EurorAid/129809/C/SUP/RS за доставката на противоясна ваксина на Министерство на земеделието,

горите и водите на Република Сърбия, относно партида № 1 и се сключва договор с обединение от дружества под ръководството на дружеството „Biovet a.s.“;

— да се разпорежи ответникът да понесе разносните по съдебното производство.

Правни основания и основни доводи

С обжалваното решение Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като е отхвърлил искането на жалбоподателя.

Упражняването на правото на преценка от ответника Европейска комисия във връзка с процедурата за възлагане на обществена поръчка не е било извършено по начин, който го прави неподлежащо на оспорване.

По-специално Общият съд е счел погрешно, че в хода на процедурата за възлагане на обществена поръчка Bioveta a.s. е представило доказателство за безопасността на предложената стока чрез съответните национални разрешителни и че не са необходими отделни тестове върху примати, за да се докаже липсата на вирулентност на предложената стока по отношение на човека.

Освен това Bioveta a.s. не е доказало, че неговата ваксина се основава не на оригиналния, а на модифициран SAD-Bern вирусен шам.

Преюдициално запитване, отправено от Landgerichts Frankfurt am Main (Германия) на 14 януари 2013 г. — Jürgen Langenbächer и др./Condor Flugdienst GmbH

(Дело C-16/13)

(2013/C 108/30)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Landgericht Frankfurt am Main

Страни в главното производство

Ищци: Jürgen Langenbächer, Janet Langenbächer, Jaqueline Langenbächer

Ответник: Condor Flugdienst GmbH

С Определение на Съда от 30 януари 2013 г. делото е заличено от регистъра на Съда.

Преюдициално запитване, отправено от Juzgado Contencioso-Administrativo de Barcelona (Испания) на 21 януари 2013 г. — France Telecom España, SA/ Diputación de Barcelona

(Дело C-25/13)

(2013/C 108/31)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado Contencioso-Administrativo número 17 de Barcelona

Страни в главното производство

Жалбоподател: France Telecom España, SA

Отговорник: Diputación de Barcelona

Преюдициални въпроси

1. Дали ограничението на приложимостта на таксите по член 13 от Директивата ⁽¹⁾ за разрешението единствено до собствениците на телекомуникационни мрежи, както е тълкувано в Решението на Съда на ЕС от 12 юли 2012 г. ⁽²⁾, може да бъде разширено така, че да обхване всяко друго възнаграждение или насрещна престация, които собствениците на обществени или частни имоти могат да получат срещу изграждането в техните земи или обекти на съоръжения на телекомуникационните мрежи?
2. Дали подобни възнаграждения и задължения да ги платят лица се определят от националното право на държавата?

⁽¹⁾ Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение“), ОВ L 108, стр. 21, Специално издание на български език глава 13, том 35, стр.183.

⁽²⁾ Решение на Съда (четвърти състав) по съединени дела C-55/11, C-57/11 и C-58/11, все още непубликувано в Сборника.

Преюдициално запитване, отправено от Административен съд София-град (България) на 21 януари 2013 година — „Глобъл Транс Лоджистик“ ООД/Началник на Митница Столична

(Дело C-29/13)

(2013/C 108/32)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

Страни в главното производство

Жалбоподател: „Глобъл Транс Лоджистик“ ООД

Отговорник: Началник на Митница Столична

Преюдициални въпроси

1. Следва ли от член 243, § 1 Регламент (ЕИО) № 2913/92 ⁽¹⁾ на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността, тълкуван във връзка с член 245 от същия кодекс и принципите за правото на защита и за силата на пресъдено нещо, че допуска национална правна уредба като тази по член 220 и член 211а от Закона за митниците, според която на обжалване подлежи повече от едно решение на митнически орган, с което се установява допълнително митническо задължение с цел да се извърши последващото му събиране, в това число и когато при условията на главното производство е приложимо издаването на окончателно решение по смисъла на чл. 181а, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 ⁽²⁾ на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 за установяване на това задължение?
2. Следва ли чл. 243, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността, относно упражняването на правото на обжалване, да се тълкува в смисъл, че не предвижда задължително оспорване по административен ред на окончателно решение по смисъла на чл. 181а, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92, като предпоставка за допустимост на съдебното производство?
3. Следва ли чл. 181а, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92, съобразно фактите по главното производство, да се тълкува в смисъл, че когато предвидената в същата разпоредба процедура не е спазена относно правото на изслушване и правото на възражения, то издаденото решение на митнически орган в нарушение на тези правила не представлява окончателно решение по смисъла на тази разпоредба, а само част от производството по издаването му? Алтернативно, следва ли същата разпоредба, при условията на главното производство, да се тълкува в смисъл, че издаденото при посочените нарушения на процедурата решение подлежи на контрол направо пред съда, който следва да разгледа жалбата по същество?

4. Следва ли чл.181а, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92, съобразно фактите по главното производство и принципа за законност, да се тълкува в смисъл, че когато предвидената в същата разпоредба процедура не е спазена относно

правото на изслушване и правото на възражения, то издаденото решение на митнически орган в нарушение на тези правила е нищожно поради допуснатото съществено процесуално нарушение, равносилно на нарушение на съществено изискване за форма, чието неспазване води до нищожност на акта независимо от конкретните последици от нарушението, като съдът е длъжен да разгледа жалба срещу такъв акт, без да съобразява възможността да върне преписката на административния орган за законосъобразното завършване на производството?

(¹) ОВ L 302, стр. 1; Специално българско издание: глава 2, том 5, стр. 58

(²) ОВ L 253, стр. 1; Специално българско издание: глава 2, том 7, стр. 3

Преюдициално запитване, отправено от Административен съд София-град (България) на 21 януари 2013 година — „Глобъл Транс Лоджистик“ ООД/Началник на Митница Столична

(Дело С-30/13)

(2013/С 108/33)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

Страни в главното производство

Жалбоподател: „Глобъл Транс Лоджистик“ ООД

Отговорник: Началник на Митница Столична

Преюдициални въпроси

1. Следва ли от член 243, § 1 Регламент (ЕИО) № 2913/92 (¹) на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността, тълкуван във връзка с член 245 от същия кодекс и принципите за правото на защита и за силата на пресъдено нещо, че допуска национална правна уредба като тази по член 220 и член 211а от Закона за митниците, според която на обжалване подлежи повече от едно решение на митнически орган, с което се установява допълнително митническо задължение с цел да се извърши последващото му събиране, в това число и когато при условията на главното производство е приложимо издаването на окончателно решение по смисъла на чл. 181а, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 (²) на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 за установяване на това задължение?
2. Следва ли чл. 243, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността, относно упражняването на правото на обжалване, да се тълкува в смисъл, че не предвижда задължително оспорване по административен ред на окончателно решение по смисъла на чл. 181а, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92, като предпоставка за допустимост на съдебното производство?

3. Следва ли чл. 181а, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92, съобразно фактите по главното производство, да се тълкува в смисъл, че когато предвидената в същата разпоредба процедура не е спазена относно правото на изслушване и правото на възражения, то издаденото решение на митнически орган в нарушение на тези правила не представлява окончателно решение по смисъла на тази разпоредба, а само част от производството по издаването му? Алтернативно, следва ли същата разпоредба, при условията на главното производство, да се тълкува в смисъл, че издаденото при посочените нарушения на процедурата решение подлежи на контрол направо пред съда, който следва да разгледа жалбата по същество?

4. Следва ли чл. 181а, § 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92, съобразно фактите по главното производство и принципа за законност, да се тълкува в смисъл, че когато предвидената в същата разпоредба процедура не е спазена относно правото на изслушване и правото на възражения, то издаденото решение на митнически орган в нарушение на тези правила е нищожно поради допуснатото съществено процесуално нарушение, равносилно на нарушение на съществено изискване за форма, чието неспазване води до нищожност на акта независимо от конкретните последици от нарушението, като съдът е длъжен да разгледа жалба срещу такъв акт, без да съобразява възможността да върне преписката на административния орган за законосъобразното завършване на производството?

(¹) ОВ L 302, стр. 1; Специално българско издание: глава 2, том 5, стр. 58

(²) ОВ L 253, стр. 1; Специално българско издание: глава 2, том 7, стр. 3

Преюдициално запитване, отправено от Bundesverwaltungsgericht (Германия) на 29 януари 2013 г. — Martin Grund/Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

(Дело С-47/13)

(2013/С 108/34)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesverwaltungsgericht

Страни в главното производство

Жалбоподател: Martin Grund

Отговорник: Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

Участник в производството: Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Преюдициален въпрос

Представява ли дадена земеделска земя „постоянно пасище“ по смисъла на член 2, точка 2 от Регламента ⁽¹⁾, когато понастоящем и най-малко от пет години тя се използва за отглеждане на трева или други тревисти фуражни растения, но през този период земята е разоравана и вместо досегашното тревисто фуражно растение (в настоящия случай: тревна смес с детелина) е засадено друго тревисто фуражно растение (в настоящия случай: тревиста селскостопанска култура), или в тези случаи е налице сеитбооборот, който изключва възникването на постоянно пасище?

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 796/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол, кръстосано спазване и модулация, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители (ОВ L 141, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 56 стр. 210).

Преюдициално запитване, отправено Tribunal Central Administrativo Norte (Португалия) на 4 февруари 2013 г. — Marina da Conceição Pacheco Almeida/Fundo de Garantia Salarial, IP, Instituto da Segurança

(Дело C-57/13)

(2013/C 108/35)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal Central Administrativo Norte

Страни в главното производство

Жалбоподател: Marina da Conceição Pacheco Almeida

Ответник: Fundo de Garantia Salarial, IP, Instituto da Segurança Social, IP

Преюдициален въпрос

Следва ли правото на Съюза в областта на гарантирането на вземанията за трудови възнаграждения в случай на неплатежоспособност на работодателя, и по-специално членове 4 и 10 от Директива 80/987/ЕИО ⁽¹⁾, да се тълкува в смисъл, че не допуска разпоредба на националното право, с която се гарантират единствено вземанията, възникнали в рамките на шестте месеца преди откриване на производството по несъстоятелност на работодателя, дори когато работниците са предявили иск срещу този работодател пред съда, разглеждащ трудови спорове, за определяне по съдебен ред на дължимите суми и за осъждане на работодателя да ги плати?

⁽¹⁾ Директива 80/987/ЕИО на Съвета от 20 октомври 1980 година относно защитата на работниците в случай на обявяване в несъстоятелност на техния работодател (ОВ L 283, стр. 23; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 197).

Жалба, подадена на 7 февруари 2013 г. — Европейски парламент/Европейска комисия

(Дело C-65/13)

(2013/C 108/36)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Европейски парламент (представители: A. Tamás и J. Rodrigues)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени Решение за изпълнение на Комисията от 26 ноември 2012 година за изпълнение на Регламент (ЕС) № 492/2011 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на попълването на свободните работни места и повторното създаване на EURES,

— да се осъди Европейската комисия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на своята жалба за отмяна Европейският парламент изтъква едно единствено основание, изведено от нарушение на член 38 от Регламент № 492/2011 на Парламента и на Съвета ⁽¹⁾. С приемането на обжалваното решение Комисията била злоупотребила с правомощията, които са ѝ предоставени от законодателя на Съюза.

Член 38 от посочения регламент всъщност предоставял само изпълнителни правомощия на Комисията, рамките на които били определени в член 291 ДФЕС. Според Парламента последният член трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска приемане на актове от общ характер, които допълват определени несъществени елементи от законодателния акт. Единствено законодателните или делегирани актове по смисъла на член 290 ДФЕС могат да допълват несъществени елементи от основния акт.

Приетият от Комисията акт, който е акт за изпълнение по смисъла на член 291 ДФЕС, обаче допълвал определени несъществени елементи от Регламент (ЕС) № 492/2011. Поради това Парламентът счита, че ако е необходимо допълване на несъществени елементи от Регламент (ЕС) № 492/2011, Комисията е трябвало да представи на законодателя предложение за допълване или изменение на основния акт.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 492/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2011 година относно свободното движение на работници в Съюза (ОВ L 141, стр. 1).

Определение на председателя на Съда от 17 януари 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Breda — Нидерландия) — Adrianus Theodorus Gerardus Martines van de Ven, Michaele Anna Harriet Tiny van de Ven-Janssen/Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

(Дело C-315/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/37)

Език на производството: нидерландски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 269, 10.9.2011 г.

Определение на председателя на трети състав на Съда от 8 февруари 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Palermo — Sezione Distaccata di Bagheria — Италия) — Paola Galioto/Maria Guccione, Maria Piera Savona, Fabio Savona

(Дело C-464/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/38)

Език на производството: италиански

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 340, 19.11.2011 г.

Определение на председателя на осми състав на Съда от 16 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Tribunalul Comercial Cluj — Румъния) — SC Volksbank România SA/Andreia Câmpan, Ioan Dan Câmpan

(Дело C-571/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/39)

Език на производството: румънски

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 25, 28.1.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 21 януари 2013 г. — Европейска комисия/Италианска република

(Дело C-641/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/40)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 58, 25.2.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 21 ноември 2012 г. — Европейска комисия/Република Кипър

(Дело C-662/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/41)

Език на производството: гръцки

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 73, 10.3.2012 г.

Определение на председателя на девети състав на Съда от 14 ноември 2012 г. (преюдициално запитване, отправено от Upper Tribunal — Обединено кралство) — Anita Chieza/Secretary of State for Work and Pensions

(Дело C-680/11) ⁽¹⁾

(2013/C 108/42)

Език на производството: английски

Председателят на девети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 65, 3.3.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 16 ноември 2012 г. (преюдициално запитване, отправено от Court of Session in Scotland — Обединено кралство) — Andrius Kulikauskas/Macduff Shellfish Limited, Duncan Watt

(Дело C-44/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/43)

Език на производството: английски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 109, 14.4.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 8 януари 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша

(Дело C-48/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/44)

Език на производството: полски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 80, 17.3.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 6 февруари 2013 г. (преюдициални запитвания от Giudice di Pace di Revere — Италия) — Procura della Repubblica/Xiaomie Zhu и др. (C-51/12), Beregovoi Ion (C-52/12), Sun Hai Feng (C-53/12), Yang Liung Hong (C-54/12)

(Съединени дела C-51/12—C-54/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/45)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореди делата да бъдат заличени от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 98, 31.3.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 14 ноември 2012 г. — Европейска комисия/Португалска република

(Дело C-130/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/46)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 133, 5.5.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 28 януари 2013 г. — Европейска комисия/Словашка република

(Дело C-305/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/47)

Език на производството: словашки

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 273, 8.9.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 7 февруари 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Arbeitsgericht Nienburg — Германия) — Heinz Kassner/Mittelweser-Tiefbau GmbH & Co. KG

(Дело C-311/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/48)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 287, 22.9.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 5 ноември 2012 г. — Европейска комисия/Португалска република

(Дело C-325/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/49)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 287, 22.9.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 4 януари 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша

(Дело C-332/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/50)

Език на производството: полски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 287, 22.9.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 5 февруари 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Audiencia Provincial de Barcelona — Испания) — Miguel Fradera Torredemer, Teresa Torredemer Marcet, Enrique Fradera Ohlsen, Alicia Fradera Torredemer/Corporación Uniland SA

(Дело C-364/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/51)

Език на производството: испански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 303, 6.10.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 9 ноември 2012 г. (преюдициално запитване от Cour d'appel — Люксембург) — État du Grand-duché de Luxembourg, Administration de l'enregistrement et des domaines/Edenred Luxembourg SA

(Дело C-395/12) ⁽¹⁾

(2013/C 108/52)

Език на производството: френски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 366, 24.11.2012 г.

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 21 февруари 2013 г. —
Европаікі Dynamiki/Комисия

(Дело Т-9/10) ⁽¹⁾

(Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Предоставяне на външни услуги във връзка с осигуряването на публикации на електронен носител — Отхвърляне на офертата на оферент — Възлагане на поръчката на друг оферент — Критерии за подбор и за възлагане — Задължение за мотивиране — Явна грешка в преценката)

(2013/С 108/53)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Europaікі Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Атина, Гърция) (представители: адв. N. Kogogiannakis и адв. M. Dermizakis)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално E. Manhaeve и N. Vambara, подпомагани първо от адв. E. Petritsi, а след това от E. Petritsi и от O. Graber-Soudry, solicitor, впоследствие E. Manhaeve, подпомаган от O. Graber-Soudry)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на решението на Службата за официални публикации на Европейския съюз от 29 октомври 2009 г., доколкото с него се отхвърля офертата, представена от жалбоподателя за партида № 2, озаглавена „Електронно публикуване, основано на Microsoft SharePoint Server“, и поръчките се възлагат на избраните оференти, и доколкото с него две поръчки по партида № 3, озаглавена „Електронно публикуване, основано на платформи с открити източници“, се възлагат на предприятие, участващо в два различни консорциума, в рамките на процедура за възлагане на обществена поръчка АО 10224 за осигуряване на публикации на електронен носител (ОВ 2009/S 109-156511), и, от друга страна, искане за обезщетение на основание членове 268 ДФЕС и 340 ДФЕС

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Europaікі Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE понася наред с направените от него съдебни разноски и тези на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 80, 27.3.2010 г.

Решение на Общия съд от 26 февруари 2013 г. —
Испания/Комисия

(Съединени дела Т-65/10, Т-113/10 и Т-138/10) ⁽¹⁾

(ЕФРР — Напояване на финансова помощ — Оперативни програми по цел № 1 (1994-1999), „Андалусия“ и „Област Валенсия“ — Оперативна програма по цел № 2 (1997-1999), „Баска област“ — Екстраполяция)

(2013/С 108/54)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Кралство Испания (представители: първоначално J. Rodríguez Cárcamo, впоследствие A. Rubio González, abogados del Estado)

Ответник: Европейска комисия (представители: A. Steiblytė и J. Vaquero Cruz)

Предмет

Искане за отмяна, подадено срещу Решение С(2009) 9270 на Комисията от 30 ноември 2009 г., Решение С(2009) 10678 на Комисията от 23 декември 2009 г. и Решение С(2010) 337 на Комисията от 28 януари 2010 г., с които се намалява финансовата помощ от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР), отпусната, съответно, по оперативна програма „Андалусия“ по цел № 1 (1994-1999), в приложение на решение С(94) 3456 на Комисията от 9 декември 1994 г., по оперативна програма „Баска област“ по цел № 2 (1997-1999), в приложение на Решение С(1998) 121 на Комисията от 5 февруари 1998 г., и по оперативна програма „Област Валенсия“ по цел № 1 (1994-1999), в приложение на Решение С(1994) 3043/6 на Комисията от 25 ноември 1994 г.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 100, 17.4.2010 г.

Решение на Общия съд от 27 февруари 2013 г. — Полша/Комисия(Дело T-241/10) ⁽¹⁾

(ФЕОГА, ЕФГЗ и ЕЗФРСР — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране — Преки плащания — Система за идентифициране на селскостопанските парцели — Член 20 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 — Недостатъчна ефективност и надеждност — Улишлени нередности — Член 53 от Регламент (ЕО) № 796/2004)

(2013/C 108/55)

Език на производството: полски

Страни

Жалбоподател: Република Полша (представители: M. Szpunar, B. Majczyna и D. Krawczyk)

Ответник: Европейска комисия (представители: P. Rossi, A. Szmytkowska и A. Stobiecka-Kuik)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2010/152/ЕС от 11 март 2010 година за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (ОВ L 63, стр. 7) в частта, в която с него се изключват някои разходи, направени от Република Полша.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Република Полша да заплати собствените си съдебни разходи и тези на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 209, 31.7.2010 г.

Решение на Общия съд от 27 февруари 2013 г. — Bloufin Touna Ellas Naftiki Etaireia и др./Комисия(Дело T-367/10) ⁽¹⁾

(Риболов — Опазване на рибните ресурси — Възстановяване на запасите от червен тон — Мерки за забрана на риболовни дейности от страна на кораби с трези гъргър под флага на Франция или Гърция — Жалба за отмяна — Подзаконов акт, който не включва мерки за изпълнение — Пряко засягане — Допустимост — Степен на изчерпване на квотите по държави и кораби с трези гъргър — Действителен капацитет за улов)

(2013/C 108/56)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Bloufin Touna Ellas Naftiki Etaireia (Атина, Гърция), Chrisderic (Saint-Cyprien, Франция) и André

Sébastien Fortassier (Grau-d'Agde, Франция) (представители: първоначално V. Akritidis и E. Petritsi, avocats, впоследствие V. Akritidis и F. Crespo, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: K. Banks, A. Bouquet и D. Nardi)

Предмет

Искане за отмяна на Регламент (ЕС) № 498/2010 на Комисията от 9 юни 2010 година за забрана на риболовни дейности от страна на кораби с мрежи гъргър под флага на Франция или Гърция или регистрирани във Франция или Гърция, извършващи риболов на червен тон в Атлантическия океан, на изток от 45° западна дължина, и в Средиземно море (ОВ L 142, стр. 1)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Bloufin Touna Ellas Naftiki Etaireia, Chrisderic и André Sébastien Fortassier да заплатят съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 301, 6.11.2010 г.

Решение на Общия съд от 21 февруари 2013 г. — Esge/SXВП — De'Longhi Benelux (KMIX)(Дело T-444/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „KMIX“ — По-ранна словна марка на Общността „VAMIX“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 108/57)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Esge AG (Буснанг, Швейцария) (представител: J. Klink, адвокат)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Geroulakos)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: De'Longhi Benelux SA, с предишно наименование Kenwood Appliances Luxembourg SA (Люксембург, Люксембург) (представители: P. Strickland, solicitor, и L. St Ville, barrister)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 14 юли 2010 г. (преписка R 1249/2009-2) относно производство по възражение между Esge AG и Kenwood Appliances Luxembourg SA

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Esge AG да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 317, 20.11.2010 г.

Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Caventa/СХВП — Anson's Herrenhaus (BERG)

(Дело T-224/11) (¹)

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за словна марка на Общността BERG — По-ранна словна марка на Общността Christian Berg — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/С 108/58)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Caventa AG (Rekingen, Швейцария) (представители: първоначално J. Krenzler, впоследствие T. Stein и A. Segler, avocats)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално R. Mapea, впоследствие D. Walicka)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Anson's Herrenhaus KG (Дюселдорф, Германия) (представители: O. Löffel и P. Lange, avocats)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 10 февруари 2011 г. (преписка R 1494/2010-1) относно процедура по възражение между Anson's Herrenhaus KG и Caventa AG

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Caventa AG да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 194, 2.7.2011 г.

Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Caventa/СХВП — Anson's Herrenhaus (BERG)

(Дело T-225/11) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността BERG — По-ранна словна марка на Общността „Christian Berg“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/С 108/59)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Caventa AG (Rekingen, Швейцария) (представител: първоначално J. Krenzler, впоследствие T. Stein и A. Segler, avocats)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: първоначално R. Mapea, впоследствие D. Walicka)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Anson's Herrenhaus KG (Дюселдорф, Германия) (представители: O. Löffel и P. Lange, avocats)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 10 февруари 2011 г. (преписка R 740/2010-1) във връзка с производство по възражение между Anson's Herrenhaus KG и Caventa AG

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Caventa AG да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 194, 2.7.2011 г.

Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Langguth Erben/СХВП — (MEDINET)(Дело T-378/11) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността „MEDINET“ — По-ранни национална и международна фигуративна марка „MEDINET“ — Искане за признаване на предходността на по-ранните национална и международна марка — По-ранни цветни марки и заявена марка на Общността, която не обозначава никакъв конкретен цвят — Липса на идентичност на знаците — Член 34 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Задължение за мотивиране — Член 75 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Необходимост от провеждане на устно производство — Член 77 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/С 108/60)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG (Traben-Trarbach, Германия) (представители: адв. R. Kunze и адв. G. Württenberger)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: К. Klüpfel и G. Schneider)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 10 май 2011 г. (преписка R 1598/2010-4), постановено по искане за признаването на предходност на по-ранни марки във връзка със заявка за регистрация на фигуративния знак „MEDINET“ като марка на Общността

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 269, 10.9.2011 г.**Решение на Общия съд от 27 февруари 2013 г. — Nitrogénművek Vegyipari/Комисия**(Дело T-387/11) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Банков сектор — Заети, гарантирани от Унгария и предоставени от банка за развитие — Решение, с което мерките за помощ се обявяват за частично несъвместими и се разпорежда възстановяването ил — Критерий за частния инвеститор)

(2013/С 108/61)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Nitrogénművek Vegyipari Zrt. (Петфюрдьо, Унгария) (представители: адв. Z. Tamás и адв. M. Le Berre)

Ответник: Европейска комисия (представители: Т. Maxian Rusche, P. Němečková и С. Urraca Caviedes)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2011/269/ЕС на Комисията от 27 октомври 2010 година относно държавна помощ С 14/09 (ex NN 17/09), предоставена от Унгария на Réti Nitrogénművek Zrt. (ОВ L 118, 2011 г., стр. 9)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Nitrogénművek Vegyipari Zrt. да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 282, 24.9.2011 г.**Решение на Общия съд от 21 февруари 2013 г. — Laboratoire Bioderma/СХВП — Cabinet Continental (BIODERMA)**(Дело T-427/11) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „BIODERMA“ — Липса на нарушение на правото на защита — Член 75 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Абсолютни основания за отказ — Описателен характер — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент № 207/2009)

(2013/С 108/62)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Laboratoire Bioderma (Лион, Франция) (представител: А Teston, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: V. Melgar)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Cabinet Continental (Париж, Франция) (представител: J.-С. Brun, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 28 февруари 2011 г. (преписка R 861/2009-1), относно производство за обявяване на недействителност, образувано между Cabinet Continental и Laboratoire Bioderma.

Диспозитив

- Отменя решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 28 февруари 2011 г. (преписка R 861/2009-1) в частта, в която се отнася до диетичните вещества за медицински цели от клас 5.
- Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
- Laboratoire Bioderma понася направените от него разноски, както и половината от разноските на СХВП и на Cabinet Continental.
- СХВП и Cabinet Continental понасят половината от направените от тях разноски.

(¹) ОВ С 298, 8.10.2011 г.

Решение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Caventa/СХВП — Anson's Herrenhaus (В BERG)

(Дело Т-631/11) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „В BERG“ — По-ранна словна марка на Общността „Christian Berg“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/С 108/63)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Caventa AG (Рекинген, Швейцария) (представители: първоначално J. Krenzler, впоследствие T. Stein и A. Segler, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: K. Klüpfel и D. Walicka)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Anson's Herrenhaus KG (Дюселдорф, Германия) (представители: O. Löffel и P. Lange, avocats)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 15 септември 2011 г. (преписка R 2014/2010-1) относно производство по възражение между Anson's Herrenhaus KG и Caventa AG

Диспозитив

- Отхвърля жалбата.
- Осъжда Caventa AG да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 32, 4.2.2012 г.

Определение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Albergo Quattro Fontane и др./Комисия

(Съединени дела Т-278/00—Т-280/00, Т-282/00—Т-286/00 и Т-288/00—Т-295/00) (¹)

(Жалба за отмяна — Държавни помощи — Намаления на социалноосигурителни вноски в полза на предприятия, установени на територията на Венеция и Киоджа — Решение, с което схемата за помощ се обявява за несъвместима с общия пазар и се разпорежда възстановяване на изплатените помощи — Жалба, явно лишена от всякакво правно основание)

(2013/С 108/64)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподатели: Albergo Quattro Fontane Snc (Венеция Лидо, Италия) (дело Т-278/00); Comitato „Venezia vuole vivere“ (Маргерра, Италия) (дела Т-278/00—Т-280/00, Т-282/00—Т-286/00 и Т-289/00—Т-295/00); Hotel Gabrielli Sandwirth SpA (Венеция, Италия) (дело Т-279/00); Astrocoop — Universale — Pulizie, manutenzioni e trasporti Soc. coop. rl (Маргерра) (дело Т-280/00); GE.AL.VE. Srl (Венеция) (дело Т-282/00); Metropolitan Srl (Венеция) (дело Т-283/00); Hotel Concordia Snc (Венеция) (дело Т-284/00); Manutencoop Soc. coop. rl (Болоня, Италия) (дело Т-285/00); Società per l'industria alberghiera (SPLIA) (Венеция) (дело Т-286/00); Principessa Srl (Венеция) (дело Т-288/00); Albergo ristorante „All'Angelo“ Snc (Венеция) (дело Т-289/00); Albergo Saturnia Internazionale SpA (Венеция) (дело Т-290/00); Savoia e Jolanda Srl (Венеция) (дело Т-291/00); Hotels Biasutti Snc (Венеция Лидо) (дело Т-292/00); Ge.A.P. Srl (Венеция) (дело Т-293/00); Rialto Inn Srl (Венеция) (дело Т-294/00) и Bonvecchiati Srl (Венеция) (представител: A. Bianchini) (дело Т-295/00)

Ответник: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci, подпомаган от A. Dal Ferro, avvocato)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2000/394/ЕО на Комисията от 25 ноември 1999 година относно мерките за помощи в полза на предприятията, установени на територията на Венеция и Киоджа, предвидени в Закон № 30/1997 и Закон № 206/1995 за намаляване на социалноосигурителните вноски (ОВ L 150, 2000 г., стр. 50).

Диспозитив

1. Дела T-278/00—T-280/00, T-282/00—T-286/00 и T-288/00—T-295/00 се съединяват за целите на настоящото определение.
2. Произнася се по посочените от Европейската комисия възражения за недопустимост с решението по същество.
3. Отхвърля жалбите като явно лишени от всякакво правно основание.
4. Albergo Quattro Fontane Snc, Comitato «Venezia vuole vivere», Hotel Gabrielli Sandwirth SpA, Astrocoop — Universale — Pulizie, manutenzioni e trasporti Soc. coop. rl, GE.AL.VE. Srl, Metropolitan Srl, Hotel Concordia Snc, Manutencoop Soc. coop. rl, Società per l'industria alberghiera (SPLIA), Principessa Srl, Albergo ristorante «All'Angelo» Snc, Albergo Saturnia Internazionale SpA, Savoia e Jolanda Srl, Hotels Biasutti Snc, Ge.A.P. Srl, Rialto Inn Srl и Bonvecchiati Srl понасят наред с направените от тях съдебни разноски и тези на Комисията.

(¹) ОВ С 372, 23.12.2000 г.

Определение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. — Département du Loiret/Комисия

(Дело T-369/00 RENV) (¹)

(Държавни помощи — Продажна цена на земя — Решение, с което се разпорежда възстановяването на помощ, несъвместима с общия пазар — Споразумение, с което всички активи на получателя на помощта са върнати на органите, предоставили тази помощ — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 108/65)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Département du Loiret (Франция) (представител: адв. A. Carnelutti)

Ответник: Европейска комисия (представители: В. Stromsky и J. Flett)

Предмет

Искане за частична отмяна на Решение 2002/14/ЕО на Комисията от 12 юли 2000 година относно държавната помощ, отпусната от Франция в полза на Scott Paper SA/Kimberly-Clark (ОВ L 12, 2002 г., стр. 1)

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по жалбата.

2. Осъжда Département du Loiret да заплати съдебните разноски, направени в производствата пред Съда и пред Общия съд.

(¹) ОВ С 61, 24.2.2001 г.

Определение на Общия съд от 21 февруари 2013 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело T-85/11 P) (¹)

(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Тежко заболяване — Възстановяване на медицински разходи — Решение на Комисията, с което се отказва възстановяване в размер на 100 % на направените от жалбоподателя медицински разходи — Задължение за мотивиране — Член 72 от Правилника — Критерии, определени от лекарския съвет — Представяне на становището на медицинското лице в хода на производството — Правомощия на началника на бюрото за изплащания — Явно неоснователна жалба)

(2013/C 108/66)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: J. Currall и C. Berardis-Kayser, подпомагани от A. Dal Ferro, avocat)

Предмет

Жалба за отмяна на Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (първи състав) от 23 ноември 2010 г. по дело Marcuccio/Комисия (F-65/09, все още непубликувано в Сборника)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-н Luigi Marcuccio понася направените от него съдебни разноски, както и разноските, направени от Европейската комисия във връзка с настоящото производство.

(¹) ОВ С 103, 24.2.2011 г.

Определение на Общия съд от 19 февруари 2013 г. — Provincie Groningen и др./Комисия

(Съединени дела T-15/12 и T-16/12) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Държавни помощи — Схема на помощи за придобиването на природни зони с цел опазване на околната среда — Решение за обявяване на помощта за съвместима с вътрешния пазар — Липса на правен интерес — Недопустимост)

(2013/C 108/67)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподатели: Provincie Groningen (Нидерландия) и единадесет други жалбоподатели, чиито имена са поместени в приложение към определението (представители: адв. Р. Кууперс и адв. N. van Nuland) (дело T-15/12), Stichting Het Groninger Landschap (Харен, Нидерландия) и дванадесет други жалбоподатели, чиито имена са поместени в приложение към определението (представители: Р. Кууперс и N. van Nuland) (дело T-16/12)

Ответник: Европейска комисия (представители: H. van Vliet и P.J. Loewenthal)

Встъпили страни в подкрепа на жалбоподателите: Федерална република Германия (представители: T. Henze, K. Petersen и A. Wiedmann) и Кралство Нидерландия (представители: C. Wissels, J. Langer и M. Bulterman)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С(2011) 4945 окончателен на Комисията от 13 юли 2011 г. относно държавната помощ, предоставена от Нидерландия под формата на помощи за придобиването на терени с цел опазване на околната среда (N 308/2010 — Нидерландия)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбите като недопустими.
2. Липсва основание за произнасяне по молбите за встъпване на Landgoed Den Alerdinck II, на Vereniging Gelijkberechtiging Grondbezitters, на Landgoed Welna и на Heerlijkheid Mariënwaerd.
3. Provincie Groningen, Provincie Friesland, Provincie Drenthe, Provincie Overijssel, Provincie Gelderland, Provincie Flevoland, Provincie Utrecht, Provincie Noord-Holland, Provincie Zuid-Holland, Provincie Zeeland, Provincie Noord-Brabant, Provincie Limburg, Stichting Het Groninger Landschap, It Fryske Gea, Stichting Het Drentse Landschap, Stichting Landschap Overijssel, Stichting Het Geldersch Landschap, Stichting Flevo-landschap, Stichting Het Utrechts Landschap, Stichting Landschap Noord-Holland, Stichting Het Zuid-Hollands Landschap, Stichting Het Zeeuwse Landschap, Stichting Het Noordbrabants Landschap,

Stichting Het Limburgs Landschap и Vereniging tot behoud van Natuurmonumenten in Nederland понасят направените от тях съдебни разноски, както и съдебните разноски на Европейската комисия.

4. Федерална република Германия и Кралство Нидерландия понасят направените от тях съдебни разноски.
5. Landgoed Den Alerdinck II, Vereniging Gelijkberechtiging Grondbezitters, Landgoed Welna и Heerlijkheid Mariënwaerd, подали молби за встъпване по делото, понасят направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 109, 14.4.2012 г.

Определение на Общия съд от 18 февруари 2013 г. — Klizli/Съвет

(Дело T-336/12) ⁽¹⁾

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Сирия — Заличаване на засегнатите лица от списъка — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 108/68)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Yousef Klizli (Дамаск, Сирия) (представител: адв. З. Гъркова-Люцканова)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: A. Vitro и M. Bishop)

Предмет

Искане за отмяна на Решение за изпълнение 2012/256/ОВППС на Съвета от 14 май 2012 година за изпълнение на Решение 2011/782/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки срещу Сирия (ОВ L 126, стр. 9) и на Регламент за изпълнение (ЕС) № 410/2012 на Съвета от 14 май 2012 година за прилагане на член 32, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 36/2012 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия (ОВ L 126, стр. 3), в частта, в която тези актове се отнасят до жалбоподателя

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по настоящата жалба.
2. Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 287, 22.9.2012 г.

Определение на Общия съд от 19 февруари 2013 г. — Beninca/Комисия(Дело T-418/12) ⁽¹⁾

(Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Мълчалив отказ за достъп — Правен интерес — Изрично решение, прието след подаване на жалбата — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 108/69)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Jürgen Beninca (Франкфурт на Майн, Германия)
(представител: C. Zschocke, avocat)

Отговорник: Европейска комисия (представител: F. Clotuche-Duvieusart)

Предмет

Искане за отмяна на изричното решение на Комисията от 27 юли 2012 г. относно отказ за достъп до документ.

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по настоящата жалба.
2. Европейската комисия понася собствените си разноски, както и разноските, направени от г-н Jürgen Beninca.

⁽¹⁾ ОВ C 366, 24.11.2012 г.

Определение на председателя на Общия съд от 17 януари 2013 г. — Словения/Комисия

(Дело T-507/12 R)

(Обезпечително производство — Държавни помощи — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с вътрешния пазар и се разпорежда връщането ѝ от бенефициера — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност)

(2013/C 108/70)

Език на производството: словенски

Страни

Жалбоподател: Република Словения (представители: V. Klemenc и A. Grum)

Отговорник: Европейска комисия (представители: É. Gippini Fournier, D. Kukovec и T. Maxian Rusche)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението на Решение на Комисията C(2012) 6345 окончателен от 19 септември 2012 г. относно мерките, приети в полза на предприятието Elan d.o.o. (SA.26379 (C 13/2010) (ex NN 17/2010))

Диспозитив

1. Отхвърля молбата за допускане на обезпечителни мерки.
2. Общият съд не се произнася по съдебните разноски.

Жалба, подадена на 31 декември 2012 г. — Łaskiewicz/SXВП — Capital Safety Group EMEA (PROTEKT)

(Дело T-576/12)

(2013/C 108/71)

Език на жалбата: полски

Страни

Жалбоподател: Grzegorz Łaskiewicz (Позд, Полша) (представител: Rechtsanwältin [radca prawny] J. Gwiazdowska)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Capital Safety Group EMEA, SAS (Каро Седекс, Франция)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени Решение на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 24 октомври 2012 г. по преписка R 700/2011-4 в неговата цялост,
- да постанови окончателно решение — доколкото развитието на производството го позволява — като допусне заявка № 8478331 за регистрация на марка на Общността,
- при условията на евентуалност — доколкото развитието на производството го позволява — да се върне делото за ново разглеждане от четвърти апелативен състав съгласно посочените от Съда задължителни критерии,
- да се осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) да заплати съдебните разноски, включително разноските, възникнали за жалбоподателя в производството пред апелативния състав и пред отдела по споровете на Службата за хармонизация във вътрешния пазар,

- да събере посочените в жалбата доказателства,
- да проведе производството писмено с език на производството полски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка със словния елемент „protekt“ за стоки от класове 6, 7, 9, 22 и 25 — заявка № 008478331.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Capital Safety Group EMEA, SAS.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словни марки на Общността „Pro-tecta“, регистрирани за стоки от класове 6, 7 и 9.

Решение на отдела по споровете: частично уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания:

- нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009,
- нарушение на член 75 и член 76 от Регламент № 207/2009, както и на правило 50 и правило 52 от Регламент № 2868/95 на Комисията.

Жалба, подадена на 7 януари 2013 г. — Group Nivelles/СХВП — Easy Sanitary Solutions (отходна тръба на душ канал)

(Дело T-15/13)

(2013/С 108/72)

Език на жалбата: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Group Nivelles (Gingelom, Белгия) (представител: Rechtsanwalt J. A. M. Jonkhout)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Easy Sanitary Solutions BV (Losser, Нидерландия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени решението на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 4 октомври

2012 г. по преписка 2004/2010-3 и да потвърди нотифицираното на 1 октомври 2010 г. решение на отдела по отмяна на СХВП от 23 септември 2010 г. по преписка ICD 000 007 024 — коригирайки при нужда мотивите.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: промишлен дизайн, изобразяващ отходна тръба на душ канал — промишлен дизайн на Общността № 107834-0025.

Притежател на марката на Общността: Easy Sanitary Solutions BV.

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: жалбоподателят.

Основание на искането за обявяване на недействителност: членове 4—9 от Регламент № 6/2002.

Решение на отдела по отмяна: обявява недействителността на промишления дизайн.

Решение на апелативния състав: отменя решението на отдела по отмяна.

Изложени правни основания: решението на апелативния състав се основава на неправилни мотиви и на погрешен от фактическа страна критерий за сравнение.

Жалба, подадена на 11 януари 2013 г. — Łaskiewicz/СХВП — CABLES Y ESLINGAS (PROTEKT)

(Дело T-18/13)

(2013/С 108/73)

Език на жалбата: полски

Страни

Жалбоподател: Grzegorz Łaskiewicz (Позд, Полша) (представител: Rechtsanwältin [radca prawny] J. Gwiazdowska)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: CABLES Y ESLINGAS, S.A. (Cerdanyola del Valles, Барселона, Испания)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени Решение на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 24 октомври 2012 г. по преписка R 701/2011-4 в неговата цялост,

- да постанови окончателно решение — доколкото развитието на производството го позволява — като допусне заявка № 8478331 за регистрация на марка на Общността,
- при условията на евентуалност — доколкото развитието на производството го позволява — да върне делото за ново разглеждане от четвърти апелативен състав съгласно посочените от Съда задължителни критерии,
- да осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) да заплати съдебните разноски, включително разноските, възникнали за жалбоподателя в производството пред апелативния състав и пред отдела по споровете на Службата за хармонизация във вътрешния пазар,
- да събере посочените в жалбата доказателства,
- да проведе производството писмено с език на производството полски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка със словния елемент „rotekti“ за стоки от класове 6, 7, 9, 22 и 25 — заявка № 008478331.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: CABLES Y ESLINGAS, S.A.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: регистрираните в Испания словни марки „PROTEK“ за стоки от класове 6 и 9.

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания:

- нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009,
- нарушение на принципа за законосъобразност, *inter alia* нарушение на член 3, параграф 1, букви а)—г) от Директива 2008/95,
- нарушение на член 75 и член 76 от Регламент № 207/2009, както и на правило 50 и правило 52 от Регламент № 2868/95 на Комисията.

Жалба, подадена на 6 февруари 2013 г. — Melt Water/СХВП (NUEVA)

(Дело T-61/13)

(2013/C 108/74)

Език на производството: литовски

Страни

Жалбоподател: Research and Production Company „Melt Water“ UAB (Klaipėda, Литва) (представител: V. Viešūnaitė, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 3 декември 2012 г. по преписка R 1794/2012-4 и да приеме жалбата на жалбоподателя във връзка с марката „NUEVA“ (заявка № 010573541) за подадена,

- да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „NUEVA“ за стоки от клас 32 — заявка за марка на Общността № 010573541.

Решение на проверителя: отхвърля заявката за регистрация.

Решение на апелативния състав: прима жалбата за неподадена.

Изложени правни основания: в обжалваното решение от 3 декември 2012 г. ответникът неправилно приел, че жалбата, подадена от жалбоподателя пред апелативния състав, следва да се счита за неподадена в съответствие с член 60 от Регламент № 207/2009⁽¹⁾ и правило 49, точка 3 от Регламент № 2868/95⁽²⁾, поради това че таксата за обжалване не е била заплатена в определения срок. Жалбоподателят оспорва твърдението на ответника, че посочената такса трябва да се заплати в двумесечния срок, определен за подаване на жалбата. Жалбоподателят твърди, че както от решението на проверителя за отхвърляне на заявката за регистрация, така и от официалния превод на литовски език на член 60 от Регламент № 207/2009 личи, че таксата за обжалване следва да се свърже с представянето на писменото изложение на основанията за обжалването, а не с подаването на жалбата. Поради това жалбоподателят основателно свързал плащането на таксата със срока за представяне на писменото изложение на основанията за обжалване и платил таксата в рамките на този срок.

Според жалбоподателя преводът на литовски език на Регламент № 207/2009 трябва да се приеме за автентичен и преценката дали таксата, която жалбоподателят е платил на ответника, е била получен в определения срок трябва да се основава на текста на литовски език на този регламент. Жалбоподателят отбелязва, че когато автентичният текст на езика на определена държава членка — в настоящия случай, текстът на литовски език — е двусмислен и не съответства на текста на други езици, за да се гарантира правната сигурност актът трябва да се тълкува по начин, който съответства във възможно най-голяма степен на интересите на лицето, до което е адресиран, по-специално когато противното тълкуване може да доведе до отрицателни последици за това лице.

(¹) Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

(²) Регламент (ЕО) № 2868/95 на Комисията от 13 декември 1995 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета относно марката на Общността (ОВ L 303, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 189).

Жалба, подадена на 4 февруари 2013 г. — Langguth Erben/СХВП (Изображение на бутилка)

(Дело Т-66/13)

(2013/С 108/75)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Franz Wilhelm Langguth Erben GmbH & Co. KG (Трабен-Трабен, Германия) (представители: Rechtsanwälte R. Kunze и G. Würtenberger)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени Решение на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 22 ноември 2012 г. по преписка R 129/2012-1,

— да осъди Службата да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка, изобразяваща бутилка, за стоки от клас 33 — заявка за марка на Общността № 10 005 866.

Решение на проверителя: отхвърля заявката.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б), член 7, параграф 2, както и на член 75, член 76, параграф 1 и член 77 от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 5 февруари 2013 г. — Novartis/СХВП (CARE TO CARE)

(Дело Т-68/13)

(2013/С 108/76)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Novartis AG (Базел, Швейцария) (представител: M. Douglas, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на първи апелативен състав от 29 ноември 2012 г. по преписка R 953/2012-1,

— да осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „CARE TO CARE“ за услуги от класове 41 и 42 — заявка за регистрация на марка на Общността № 10 224 657

Решение на проверителя: отхвърля заявката за регистрация на марка на Общността

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета.

Жалба, подадена на 11 февруари 2013 г. — Compagnie des montres Longines, Francillon/СХВП — Staccata (QUARTODIMIGLIO)

(Дело Т-76/13)

(2013/С 108/77)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Compagnie des montres Longines, Francillon SA (Сент-Имиер, Швейцария) (представител: P. González-Bueno Catalán de Ocón, lawyer)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Staccata Srl (Комо, Италия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени решението от 26 ноември 2012 г. (преписка R 62/2012-5), тъй като член 8, параграф 1, буква б) и член 8, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета действително са били спазени,
- да осъди СХВП и STACCATA S.r.l. да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративната марка, която представлява рисунка на разперени крила и съдържа словния елемент „QUARTODIMIGLIO“ за стоки от класове 9, 14, 16, 18 и 25 — заявка за регистрация на марка на Общността № 9 260 597

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: фигуративни марки, които представляват рисунка на разперени крила и някои съдържат словния елемент „LONGINES“ — заявка за регистрация на марка на Общността № 225 714, международни регистрации № 401 319, № 529 334, № 610 902 и № 298 063 за стоки от класове 9 и 14

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) и член 8, параграф 5 от Регламент № 207/2009 на Съвета.

Жалба, подадена на 31 януари 2013 г. — Laboratoires Polive/CXВП — Arbora & Ausonia (DODIE)

(Дело T-77/13)

(2013/C 108/78)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Laboratoires Polive (Levallois Perret, Франция) (представител: A. Sion, lawyer)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Arbora & Ausonia, SL (Барселона, Испания)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- Да отмени обжалваното решение на втори апелативен състав за отмяна на решението на отдела по споровете,
- да отхвърли изцяло възражението и
- да осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: Словната марка „DODIE“ за стоки от класове 3, 5 и 10 — Заявка за марка на Общността № 5 665 104

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Фигуративните и словни национални марки и марки на Общността, съдържащи словните елементи „DODIS“, „DODIES“ или „DODOT“ за стоки и услуги от класове 3, 5, 10, 12, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 35 и 44

Решение на отдела по споровете: Отхвърля възражението в неговата цялост

Решение на апелативния състав: Уважава отчасти жалбата и отменя обжалваното решение по отношение на някои стоки от класове 3, 5 и 10

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета.

Жалба, подадена на 7 февруари 2013 г. — Red Bull/CXВП — Sun Mark (BULLDOG)

(Дело T-78/13)

(2013/C 108/79)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Red Bull GmbH (Fuschl am See, Австрия) (представители: A. Renck и I. Fowler, lawyers)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Sun Mark Ltd (Middlesex, Обединено кралство)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на втори апелативен състав на СХВП от 16 ноември 2012 г. по преписка R 107/2012-2, и

— да осъди ответника и другата страна в производството пред апелативния състав, ако тя встъпи по делото в настоящото производство, да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: другата страна в производството пред апелативния състав.

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „BULLDOG“ за стоки от класове 32 и 33 — заявка за марка на Общността № 9 215 567.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: жалбоподателят.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: национални и международни словни марки „BULL“ и „RED BULL“, регистрирани за стоки от класове 32 и 33.

Решение на отдела по споровете: уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отменя обжалваното решение.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) и параграф 5 от Регламент № 207/2009 на Съвета.

Жалба, подадена на 12 февруари 2013 г. — FTI Touristik/СХВП (BigXtra)

(Дело T-81/13)

(2013/С 108/80)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: FTI Touristik GmbH (Мюнхен, Германия) (представител: A. Parr, Rechtsanwältin)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 29 ноември 2012 г. по преписка R 2521/2011-1,

— ответникът да се осъди да заплати съдебните разноски.

Основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „BigXtra“ за стоки и услуги от класове 16, 35, 39, 41, 42 и 43 — заявка за словна марка на Общността № 9 925 868

Решение на проверителя: отхвърля заявката.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 14 февруари 2013 г. — Samsung SDI и др./Комисия

(Дело T-84/13)

(2013/С 108/81)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Samsung SDI Co. Ltd (Gyeonggi-do, Република Корея), Samsung SDI Germany GmbH (Берлин, Германия), Samsung SDI (Малайзия) Bhd (Negeri Sembilan Darul Khusus, Малайзия) (представители: G. Berrisch, lawyer, D. Hull, Solicitor, и L.-A. Grelier, lawyer)

Отговорник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Общия съд:

— да отмени член 1, параграф 2 и член 2, параграф 2 от Решение С(2012) 8839 окончателен на Комисията от 5 декември 2012 г. по дело COMP/39.437 — Тръби за телевизионни приемници и за компютърни монитори (спорното решение) в частта, в която се отнася до жалбоподателите,

— при условията на евентуалност: да отмени частично член 1, параграф 2 от решението в частта относно началната и крайна дата на участието на жалбоподателите в нарушението, свързано с цветни тръби за телевизионни приемници („СРТ“), и да намали наложената им глоба с член 2, параграф 2 от спорното решение,

— да осъди ответника да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват три правни основания относно нарушението, свързано с СРТ. Що се отнася до нарушението, свързано с цветните тръби, използвани в компютърни монитори (CDT), жалбоподателите се позовават на три правни основания.

По отношение на нарушението, свързано с СРТ, жалбоподателите изтъкват следните правни основания:

1. Първото правно основание е изведено от твърдението, че Комисията неправилно е приложила член 101 ДФЕС, за да установи, че е налице едно-единствено продължавано нарушение, което обхваща всички видове СРТ през целия период на нарушението и всички практики в Азия.
2. Второто правно основание е изведено, при условията на евентуалност, от твърдението, че Комисията е допуснала грешка както при определянето на началната, така и на крайната дата на участие на жалбоподателите в нарушението, свързано с СРТ, което довело до увеличаване на общата продължителност на картела с най-малко шестнадесет месеца.
3. Третото правно основание е изведено, при условията на евентуалност, от твърдението, че решението на Комисията да не предостави на жалбоподателите максималното намаление за сътрудничество от 50 % се основава на неточни фактически констатации и е явно погрешно.

По отношение на нарушението, свързано с CDT, жалбоподателите изтъкват следните правни основания:

1. Първото правно основание е изведено от твърдението, че Комисията е нарушила своите Насоките за глобите⁽¹⁾ като е включила продажбите на CDT, доставени на Samsung Electronics в Европа, в стойността на продажбите с оглед на изчислението на глобата, независимо от факта, че конкуренцията за тези продажби се води изцяло в Корея.
2. Второто правно основание е изведено от твърдението, че Комисията е нарушила своите Насоките за глобите като е взела предвид средния годишен оборот за целия период на нарушението за изчисляването на глобата и така се е отклонила от правилото, според което се взема предвид последната цяла финансова година от нарушението.

3. Третото правно основание е изведено от твърдението, че решението на Комисията да не предостави на жалбоподателите максималното намаление за сътрудничество от 50 % се основава на неточни фактически констатации и е явно погрешно.

⁽¹⁾ Насоки относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент № 1/2003 (ОВ С 210, 2006 г., стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 4, стр. 264)

Жалба, подадена на 18 февруари 2013 г. — Calestep/ЕСНА

(Дело T-89/13)

(2013/C 108/82)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Calestep, SL (Estepa, Испания) (представител: адв.Е. Cabezas Mateos, abogado)

Ответник: Европейска агенция по химикали (ЕСНА)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд, след като проведе всички фази на производството, да постанови решение, с което да уважи жалбата и да обяви обжалваното Решение на Европейската агенция по химикали (ЕСНА) за недействително.

Правни основания и основни доводи

— Жалбоподателят в настоящото производство с оглед квалификацията му като малко предприятие е плащал намалена такса съгласно член 74, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 60, стр. 3 и поправки в ОВ L 36/84 от 5.2.2009 г. и ОВ L 118/89 от 12.5.2010 г.), както и Регламент (ЕО) № 340/2008 на Комисията от 16 април 2008 година относно таксите и плащанията, дължими на Европейската агенция по химикалите (ОВ L 107, стр. 6), които на свой ред препращат към Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 година относно определяне на микропредприятия, малки и средни предприятия (ОВ L 124, стр. 36).

След извършването на проверка ЕСНА установява, че предприятието на жалбоподателя не може да се счита за малко, тъй като е част от група. Като приема, че посоченото предприятие не отговаря на нормативните изисквания, агенцията ответник разпорежда на жалбоподателя да изплати разликата до пълната такса, съответстваща на средно предприятие, както и административна такса.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят посочва едно-единствено правно основание, изведено от неизпълнение на изискванията на член 2, параграф 2 от приложението към посочената по-горе препоръка.

В това отношение той твърди, че за изключването на дадено предприятие от категорията на малките предприятия не е достатъчно самото то да има повече от петдесет работници и служители, а трябва да отговаря и на някое от останалите две изисквания, предвидени в посочената разпоредба, тъй като последната използва съюзът „и“, а това не е изпълнено в настоящия случай.

Жалба, подадена на 14 февруари 2013 г. — LG Electronics/Комисия

(Дело T-91/13)

(2013/С 108/83)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: LG Electronics, Inc. (Сеул, Корея) (представители: G. van Gerven и T. Franchoo, lawyers)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени изцяло или частично член 1, параграф 1, буква г), член 1, параграф 2, буква ж), член 2, параграф 1, букви г) и д) и член 2, параграф 2, букви г) и д) от Решение С(2012) 8839 окончателен на Европейската комисия от 5 декември 2012 г. по преписка СОМР/39.437 — Тръби за телевизорни и компютърни екрани, доколкото се отнасят до жалбоподателя, и/или
- да намали глобите, наложени на жалбоподателя в член 2, параграф 1, букви г) и д) и член 2, параграф 2, букви г) и д) от обжалваното решение,
- да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага осем правни основания.

Основание съгласно член 263 ДФЕС, с което се цели отмяна на членове 1 и 2 от обжалваното решение, доколкото се отнасят до жалбоподателя:

1. Първото правно основание е изведено от нарушение на правото на защита на жалбоподателя (съществено процесуално нарушение), тъй като LG Philips Displays (наричано по-нататък „LPD“) не е допуснато да участва в производството като ответник.

Основания, с които се цели (частичната) отмяна на членове 1 и 2 от обжалваното решение съгласно член 263 ДФЕС и съответно намаление на глобите на жалбоподателя съгласно член 261 ДФЕС:

2. Второто правно основание е изведено от нарушение на член 101 ДФЕС и на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 (¹), нарушение на принципа на личната отговорност и явна грешка в преценката, тъй като е установена отговорност на жалбоподателя за нарушения, извършени от LPD.
3. Третото правно основание е изведено от нарушение на член 25 от Регламент (ЕО) № 1/2003, тъй като в обжалваното решение се установява отговорността на жалбоподателя за каквито и да са действия, предшествали 1 юли 2001 г.
4. Четвъртото правно основание е изведено от нарушение на член 101 ДФЕС и на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003, нарушение на член 296 ДФЕС и нарушение на принципа на равно третиране, тъй като обжалваното решение включва преките продажби в ЕИП под формата на преработени продукти (наричани по-нататък „TPDS“) в изчисляването на глобата, наложена на жалбоподателя.
5. Петото правно основание е изведено от нарушение на член 101 ДФЕС, член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003, нарушение на принципа на личната отговорност, явна грешка в преценката, нарушение на правото на защита на жалбоподателя, тъй като в обжалваното решение се установява отговорността на жалбоподателя за наложената глоба, основана на направените от Philips TPDS.
6. Шестото правно основание е изведено от нарушение на член 296 ДФЕС, явна грешка в преценката и нарушение на принципите на равно третиране и добра администрация, тъй като обжалваното решение: i) не посочва достатъчно мотиви за невключването на TPDS за Samsung, и/или ii) произволно включва или изключва TPDS, довеждайки до неравно третиране между жалбоподателя и Samsung.
7. Седмото правно основание е изведено от нарушение на член 101 ДФЕС, член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 и принципите на равно третиране и добра администрация, тъй като: i) обжалваното решение не е адресирано до LPD и пълноценните дружества на LPD, които са участвали в нарушенията, докато то е било адресирано до друго съвместно предприятие заедно с неговите дружества майки, и ii) тъй като други дружества майки в същото положение като жалбоподателя не са били адресати на обжалваното решение.

Основание, базирано на пълната юрисдикция на Общия съд съгласно член 261 ДФЕС и член 31 от Регламент (ЕО) № 1/2003:

8. С осмото правно основание жалбоподателят иска Общият съд да упражни пълната си юрисдикция, за да намали глобата му, тъй като е прекалено висока и непропорционална.

(¹) Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).

Жалба, подадена на 15 февруари 2013 г. — Philips/Комисия

(Дело T-92/13)

(2013/C 108/84)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Koninklijke Philips Electronics NV (Айнховен, Нидерландия) (представители: J. de Pree и S. Molin, lawyers)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да отмени решението на Европейската комисия от 5 декември 2012 г. относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 53 от Споразумението за ЕИП по преписка COMP/39.437 — Тръби за телевизорни и компютърни екрани, доколкото се отнася до Koninklijke Philips Electronics N.V.,
- при условията на евентуалност, да отмени или да намали глобите, наложени на Koninklijke Philips Electronics N.V. в член 2 от обжалваното решение, и
- да осъди ответника да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага следните главни правни основания:

1. Първото правно основание е изведено от нарушение на член 101 ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП, и от нарушение на принципа на правна сигурност, тъй като Комисията е установила нарушения от страна на групата Philips и е подвела под отговорност жалбоподателя.
2. Второто правно основание е изведено от нарушение на член 101 ДФЕС, член 53 от Споразумението за ЕИП и член 27, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1/2003 (¹), нарушение на правото на защита, включително правото на изслушване и принципа на добра администрация, тъй като Комисията не е

подвела под отговорност групата LG Philips Displays (наричана по-нататък „LPD“) за собствените ѝ твърдени нарушения.

3. Третото правно основание е изведено от нарушение на принципа на равно третиране, явна грешка в преценката, нарушение на задължението за мотивиране, нарушение на член 27 от Регламент (ЕО) № 1/2003 и член 15 от Регламент (ЕО) № 773/2004 (²), и нарушение на правото на защита, включително принципа на добра администрация и правото на изслушване, тъй като Комисията е приложила различни критерии към участващите в същото производство предприятия при вменяването на отговорност за твърдените нарушения и тъй като е приложила различни критерии при определянето на глобата за участващите в същото производство предприятия.
4. Четвъртото правно основание е изведено от нарушение на член 101 ДФЕС и член 53 от Споразумението за ЕИП, нарушение на член 23 от Регламент (ЕО) № 1/2003 и Насоките за глобите (³), и нарушение на принципа на равно третиране, тъй като Комисията е включила продажбите, направени извън ЕИП, в релевантния оборот за изчисляването на основния размер на глобите.
5. Петото правно основание е изведено от нарушение на член 23 от Регламент (ЕО) № 1/2003 и на Насоките за глобите, тъй като Комисията не е изчислила релевантния оборот въз основа на последната пълна стопанска година на участие в твърдените нарушения.
6. Шестото правно основание е изведено от нарушение на член 23 от Регламент (ЕО) № 1/2003 чрез неприлагане на 10 %-ната граница от оборота към оборота на групата LPD по отношение на глобите, наложени за твърдяните нарушения на групата LPD.
7. Седмото правно основание е изведено от нарушение на принципа на разумен срок, членове 41 и 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз и член 6 от Европейската конвенция за правата на човека.
8. Осмото правно основание е изведено от нарушение на принципа на пропорционалност; жалбоподателят иска Общият съд да упражни пълна юрисдикция съгласно член 261 ДФЕС и член 31 от Регламент (ЕО) № 1/2003, за да намали размера на наложените му глоби.

(¹) Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 167).

(²) Регламент (ЕО) № 773/2004 на Комисията от 7 април 2004 година относно водените от Комисията производства съгласно членове 81 и 82 от Договора за ЕО (ОВ L 123, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 242).

(³) Насоки относно метода за определяне на глобите, налагани по силата на член 23, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1/2003 (ОВ C 210, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 4, стр. 264).

Жалба, подадена на 13 февруари 2013 г. — Walcher Meßtechnik/CXВП (HIPERDRIVE)

(Дело T-95/13)

(2013/С 108/85)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Walcher Meßtechnik GmbH (Кирхцартен, Германия) (представител: S. Walter, Rechtsanwalt)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 13 декември 2012 г. по преписка R 1779/2012-1,

— СХВП да се осъди да заплати както съдебните разноски, така и разноските, направени в производството пред апелативния състав.

Основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „HIPERDRIVE“ за стоки от класове 7 и 9

Решение на проверителя: отхвърля заявката.

Решение на апелативния състав: частично отхвърля жалбата.

Изложени основания:

— нарушение на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент № 207/2009

— нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009

Жалба, подадена на 19 февруари 2013 г. — Ludwig Schokolade/CXВП — Immergut (TrinkFix)

(Дело T-105/13)

(2013/С 108/86)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Ludwig Schokolade GmbH & Co. KG (Бергиш Гладбах, Германия) (представители: S. Fischer и A. Brodtkorb, Rechtsanwältinnen)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Immergut GmbH & Co. KG (Елсдорф, Германия)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 13 декември 2012 г. по преписка R 34/2012-1,

— СХВП да се осъди да заплати както съдебните разноски, така и разноските, направени в производството пред апелативния състав.

Основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „TrinkFix“ за стоки от класове 29, 30 и 32 — заявка за марка на Общността № 9 045 634

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Immergut GmbH & Co. KG

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словни национална марка и марка на Общността „Drinkfit“ за стоки от класове 29 и 32

Решение на отдела по споровете: частично уважава възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени основания:

— нарушение на член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент № 207/2009

— нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

**Определение на Общия съд от 18 февруари 2013 г. —
Clasado/Комисия**

(Дело T-322/10) ⁽¹⁾

(2013/С 108/87)

Език на производството: английски

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 260, 25.9.2010 г.

**Определение на Общия съд от 20 февруари 2013 г. —
Luxembourg Patent Co./CXВП — DETEC (FIREDETEC)**

(Дело T-527/11) ⁽¹⁾

(2013/С 108/88)

Език на производството: английски

Председателят на четвърти състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 370, 17.12.2011 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Жалба, подадена на 14 декември 2012 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-149/12)

(2013/С 108/89)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: ZZ (представител: G. Cipressa, avvocato)

Ответник: Европейска комисия

Предмет на производството

Отмяна на месечната удържа на сумата от 500 EUR от обезщетението за нетрудоспособност на жалбоподателя за месеците от април до юни 2012 г.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението, което се съдържа във фиша за изплатено възнаграждение на жалбоподателя за месец април 2012 г., да се намали с 500 EUR обезщетението за нетрудоспособност, на което жалбоподателят е имал право за горепосочения месец,
- да се отмени решението, което се съдържа във фиша за изплатено възнаграждение на жалбоподателя за месец май 2012 г., да се намали с 500 EUR обезщетението за нетрудоспособност, на което жалбоподателят е имал право за горепосочения месец,
- да се отмени решението, което се съдържа във фиша за изплатено възнаграждение на жалбоподателя за месец юни 2012 г., да се намали с 500 EUR обезщетението за нетрудоспособност, на което жалбоподателят е имал право за горепосочения месец,
- доколкото е необходимо, да се отменят решенията за отхвърляне на административните жалби, подадени срещу горепосочените решения,
- да се осъди ответника да заплати на жалбоподателя следните суми: 500 EUR ведно с лихвите върху посочената сума при годишен лихвен процент от 10 % и с годишна капитализация, считано от 1 май 2012 г. до деня на плащането на горепосочената сума; 500 EUR ведно с лихвите върху посо-

чената сума при годишен лихвен процент от 10 % и с годишна капитализация, считано от 1 юни 2012 г. до деня на плащането на горепосочената сума; 500 EUR ведно с лихвите върху посочената сума при годишен лихвен процент от 10 % и с годишна капитализация, считано от 1 юни 2012 г. до деня на плащането на горепосочената сума,

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 15 януари 2013 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-4/13)

(2013/С 108/90)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: ZZ (представител: адв. N. Lhoëst)

Ответник: Европейска комисия

Предмет и описание на спора

Отмяната на решението, с което се приема атестационния доклад на жалбоподателя за периода 1995 г. — 1997 г. и искане за обезщетение на вредите.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на административния генерален секретар на Европейската служба за външна дейност от 12 март 2012 г., с което се приема атестационният доклад на жалбоподателя за периода 1995—1997 г.;
- доколкото е необходимо, да се отмени решението на органа по назначаването на Комисията от 4 октомври 2012 г. за отхвърляне на жалбата, подадена от жалбоподателя на 20 юни 2012 г. на основание член 90, параграф 2 от Правилника;
- да се осъди Комисията да заплати сумата от 25 000 EUR като обезщетение за неимуществените вреди;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 17 януари 2013 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-6/13)

(2013/C 108/91)

*Език на производството: френски***Страни**

Жалбоподател: ZZ (представители: адв. S. Orlandi, адв. A. Coolen, адв. J.-N. Louis, адв. E. Marchal и адв. D. Abreu Caldas)

Отговорник: Европейска комисия

Предмет и описание на спора

Отмяната на решението за прилагане на корекционния коефициент за град Варезе в съответствие с Регламент (ЕС) № 1239/2010 на Съвета от 20 декември 2010 г. към възнагражденията на жалбоподателя за месец април 2012 г. и за следващите месеци.

Искания на жалбоподателя

— Да се обявят за незаконосъобразни член 1 от приложение XI към Правилника и методологичното ръководство, посочено в приложение I към Регламент № 1445/2007 от 11 декември 2007 г.;

— да се обяви за незаконосъобразен член 3 от Регламент (ЕС) № 1239/2010 на Съвета от 20 декември 2010 г., с който корекционният коефициент за служителите, назначени във Варезе, е определен на 92,3;

— да се отменят решенията за изготвяне на фишовете за заплати на жалбоподателя въз основа на коригиращият коефициент за град Варезе, посочен в Регламент (ЕС) № 1239/2010 на Съвета от 20 декември 2010 г., приложим считано от 1 юли 2010 г.;

— да се отмени решението на ОН от 5 октомври 2012 г., с което се отхвърля жалбата на жалбоподателя относно коригиращия коефициент, приложен за Варезе;

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 28 януари 2013 г. — ZZ/Парламент

(Дело F-8/13)

(2013/C 108/92)

*Език на производството: френски***Страни**

Жалбоподател: ZZ (представители: адв. L. Levi и адв. A. Тумен)

Отговорник: Европейски парламент

Предмет на производството

Отмяна на решението за непотвърждаване на жалбоподателя на функциите му на началник отдел и за неговото преместване в Генералната дирекция за вътрешни политики.

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението за непотвърждаване на жалбоподателя на функциите му на началник отдел и за преместването на длъжността му в Генералната дирекция за вътрешни политики от 23 март 2012 г.,

— доколкото е необходимо, да се отмени решението на председателя на Бюрото на Европейския парламент от 15 октомври 2012 г. за отхвърляне на административната жалба на жалбоподателя от 22 юни 2012 г.,

— да се разпреди поправяне на имуществените и неимуществени вреди на жалбоподателя, произтичащи от тези решения,

— да се осъди Парламента да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 3 февруари 2013 г. — ZZ/Комисия

(Дело F-10/13)

(2013/C 108/93)

*Език на производството: френски***Страни**

Жалбоподател: ZZ (представители: адв. S. Orlandi, адв. J.-N. Louis и адв. D. Abreu Caldas)

Отговорник: Европейска комисия

Предмет и описание на спора

Отмяната на решението, с което се отхвърля искане за обезщетение, направено от жалбоподателката на основание член 90, параграф 1 от Правилника, поради грешките, допуснати при определяне на нейните права при постъпването ѝ на служба и поради късното поправяне на тези грешки.

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени решението от 28 март 2012 г. на ОН, с което се отхвърля искането за обезщетение на жалбоподателката от 13 януари 2012 г.;

— да се осъди Комисията да обезщети жалбоподателката със сумата от 172 236,42 EUR;

- при условията на евентуалност, да се осъди Комисията да заплати на жалбоподателката обезщетение до размера на недължимо платените суми до деня, в който тази нередност е била открита, но не е била поправена, или при всички случаи, поне до размера на недължимо платените суми, считано от ноември 2010 г., когато е бил коригиран единствено нейният коефициент;
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 5 февруари 2013 г. — ZZ/Парламент**(Дело F-12/13)**

(2013/C 108/94)

*Език на производството: английски***Страни***Жалбоподателка:* ZZ (представител: С. Bernard-Glanz)*Отговорник:* Европейски парламент**Предмет на производството**

Отмяна на решението на генералния секретар на Европейския парламент, с което се отхвърля оплакването за психически тормоз, подадено от жалбоподателката.

Искания на жалбоподателката

Жалбоподателката иска от Съда на публичната служба

- да отмени решението на генералния секретар на Европейския парламент от 8 май 2012 г., с което е отхвърлено оплакването ѝ, подадено до консултативната комисия по проблемите на тормоза на работното място и неговото предотвратяване, и е направен извод, че тя не е тормозена от предишния ѝ началник на отдел,
- да отмени решението на председателя на Европейския парламент от 29 октомври 2012 г., с което е отхвърлена жалбата ѝ, подадена на 6 август 2012 г. съгласно член 90, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица,
- да се осъди Парламентът да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 11 февруари 2013 г. — ZZ/Комисия**(Дело F-14/13)**

(2013/C 108/95)

*Език на производството: френски***Страни***Жалбоподател:* ZZ (представител: адв. S. Sagias)*Отговорник:* Европейска комисия**Предмет на производството**

Отмяна на решението на конкурсната комисия по конкурс EPSO/AST/117/11 за недопускане на жалбоподателя до изпитите по посочения конкурс поради липса на необходимия професионален опит.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на конкурсната комисия по конкурс EPSO/AST/117/11 за недопускане на жалбоподателя до изпитите по конкурса — решение, което му е съобщено с писмо от 18 април 2012 г. и впоследствие е потвърдено, като потвърждението му е съобщено с писмо от 24 май 2012 г.,
- да се отмени решението от 9 ноември 2012 г., с което се отхвърля административната жалба, подадена срещу горепосоченото решение на конкурсната комисия,
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 10 февруари 2013 г. — ZZ/Комисия**(Дело F-16/13)**

(2013/C 108/96)

*Език на производството: френски***Страни***Жалбоподател:* ZZ (представител: адв. N. Lhoëst)*Отговорник:* Европейска комисия**Предмет на производството**

Отмяна на решението на Общата здравноосигурителна схема, доколкото с него се потвърждават условията на проекторешението за отхвърляне на искането за признаване на професионалния произход на заболяването, от което е починала съпругата на жалбоподателя, която е бивше длъжностно лице

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Общата здравноосигурителна схема от 23 март 2012 г., доколкото с него се потвърждават условията на проекторешението от 23 юни 1995 г.,
- доколкото е необходимо, да се отмени решението на органа по назначаване на Европейската комисия от 29 октомври 2012 г. за отхвърляне на административната жалба, подадена от жалбоподателя на 6 юли 2012 г. на основание на член 90, параграф 2 от Правилника за длъжностните лица,
- да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

